

EVIDENCE

OTTAWA, Tuesday, June 9, 2026

The Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans met this day at 6:34 p.m. [ET] to examine and report on the commercial fisheries licensing regime on Canada's Pacific Coast; and, in camera, to examine and report on the independence of commercial inshore fisheries in Atlantic Canada and Quebec, and the policies and legislative tools used by the Government of Canada to preserve it, such as the Owner-Operator Policy; and, in camera, to examine and report on the commercial fisheries licensing regime on Canada's Pacific Coast.

Senator Fabian Manning (*Chair*) in the chair.

[*English*]

The Chair: My name is Fabian Manning. I'm a senator from Newfoundland and Labrador, and I have the honour of chairing this committee. Today we are conducting a meeting of the Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans.

I would like to ask all senators and other in-person participants to consult the cards on the table for guidelines to prevent audio feedback incidents. Please make sure to keep your earpiece away from all microphones at all times. Do not touch the microphone. It will be turned on and off by the console operator. Please avoid handling your earpiece while your microphone is on; you may either keep it on your ear or place it on the designated sticker.

Thank you all for your cooperation.

Should any technical challenges arise, particularly in relation to interpretation, please signal this to me or the clerk. We will work to resolve your issue.

Before we begin, I would like to take a few moments to allow the members of the committee to introduce themselves.

Senator Dhillon: Good evening. Thank you for being here. Senator Baltej Dhillon from British Columbia.

Senator Ravalia: Good evening and welcome. Senator Mohamed Ravalia, Newfoundland and Labrador.

Senator Prosper: Good evening. PJ Prosper, senator from Nova Scotia, Mi'kma'ki territory.

[*Translation*]

Senator Boudreau: Good evening. Victor Boudreau from New Brunswick.

TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le mardi 9 juin 2026

Le Comité sénatorial permanent des pêches et des océans se réunit aujourd'hui, à 18 h 34 (HE), pour examiner, afin d'en faire rapport, le régime de délivrance des permis de pêche commerciale sur la côte Pacifique du Canada; et à huis clos, pour examiner, afin d'en faire rapport, l'indépendance de la pêche côtière commerciale au Canada atlantique et au Québec, ainsi que les politiques et les outils législatifs utilisés par le gouvernement du Canada pour la préserver, comme la Politique du propriétaire-exploitant; et, à huis clos, pour examiner, afin d'en faire rapport, le régime de délivrance des permis de pêche commerciale sur la côte Pacifique du Canada

Le sénateur Fabian Manning (*président*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

Le président : Je m'appelle Fabian Manning. Je suis sénateur de Terre-Neuve-et-Labrador, et j'ai l'honneur de présider ce comité. Aujourd'hui, nous tenons une réunion du Comité permanent des pêches et des océans.

Je demanderai à tous les sénateurs et aux autres participants dans la salle de consulter les fiches posées sur la table qui contiennent les directives à suivre pour éviter des effets Larsen. Veuillez toujours garder les oreillettes loin de tous les microphones. Ne touchez pas aux microphones. Ils seront activés et désactivés par l'opérateur de console. Évitez de manipuler votre oreillette lorsque votre microphone est activé. Vous pouvez soit la garder sur votre oreille, soit la placer sur l'autocollant prévu à cet effet.

Je vous remercie tous de votre coopération.

Si un problème technique survient, notamment en ce qui concerne l'interprétation, veuillez me le signaler ou en informer la greffière. Nous ferons le nécessaire pour le régler.

Avant de commencer, j'aimerais prendre quelques instants pour permettre aux membres du comité de se présenter.

Le sénateur Dhillon : Bonsoir. Je vous remercie de votre présence. Sénateur Baltej Dhillon, de la Colombie-Britannique.

Le sénateur Ravalia : Bonsoir et bienvenue. Sénateur Mohamed Ravalia, de Terre-Neuve-et-Labrador.

Le sénateur Prosper : Bonsoir. PJ Prosper, sénateur de la Nouvelle-Écosse, sur le territoire Mi'kma'ki.

[*Français*]

Le sénateur Boudreau : Bonsoir. Victor Boudreau, du Nouveau-Brunswick.

[English]

Senator Surette: Allister Surette, Nova Scotia.

Senator Busson: Welcome. I'm Bev Busson from British Columbia.

The Chair: Thank you, senators.

On November 18, 2025, the Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans was authorized to examine and report on the commercial fisheries licensing regime on Canada's Pacific Coast.

Today, under this mandate, the committee will be hearing from the following individuals: Mr. Guy Johnston, Secretary-Treasurer of the United Fishermen and Allied Workers' Union; and Mr. Rick Williams, President of Praxis Research & Consulting Inc. and Policy Advisor for Ecotrust Canada.

On behalf of the members of the committee, I thank both gentlemen for joining us here today. I understand that you have some opening remarks. Following your remarks, I'm sure our senators will have some questions for you.

Guy Johnston, Secretary-Treasurer and Fisherman, United Fishermen and Allied Workers' Union: First, thanks very much for giving me the opportunity to speak to the Senate committee on fisheries.

My name is Guy Johnston. I have been an active commercial fishers for over 50 years. I'm here representing the United Fishermen and Allied Workers' Union, or Unifor. I am here to speak to the challenges fishers, First Nations and coastal communities are facing as well as the solutions.

First, as someone who has fished his whole life, I want to say thank you to Canada. My family and I have earned a good livelihood from the fishery. I have fished all my working life, and the earnings I made as a deckhand on a seine boat when I was young are what I used to buy my first vessels and licences.

We did well because the crew and I share in the full value of the fish that we catch. I have the money to maintain my vessel, to pay my crew well and invest in my business because I'm not paying most of my profits out to investors just to have the ability to go catch fish.

I would like to talk to our strengths out in B.C. We have many fisheries on the West Coast that are vibrant and biologically and economically sustainable. Fishermen feed people here in Canada and around the world. Our harvests are a sustainable source

[Traduction]

Le sénateur Surette : Allister Surette, de la Nouvelle-Écosse.

La sénatrice Busson : Bienvenue. Je m'appelle Bev Busson, et je viens de la Colombie-Britannique.

Le président : Merci, sénateurs.

Le 18 novembre 2025, le Comité permanent des pêches et des océans a été autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, le régime de délivrance des permis de pêche commerciale sur la côte pacifique du Canada.

Aujourd'hui, dans le cadre de ce mandat, le comité entendra les témoignages des personnes suivantes : M. Guy Johnston, secrétaire-trésorier de la United Fishermen and Allied Workers' Union; et M. Rick Williams, président de Praxis Research & Consulting Inc. et conseiller en politiques auprès d'Ecotrust Canada.

Au nom des membres du comité, je vous remercie, messieurs, de votre présence aujourd'hui. Je crois comprendre que vous avez des déclarations préliminaires. Je suis sûr qu'ensuite, nos sénateurs auront des questions à vous poser.

Guy Johnston, secrétaire-trésorier et pêcheur, United Fishermen and Allied Workers' Union : Tout d'abord, je vous remercie de me donner l'occasion de m'adresser au Comité sénatorial des pêches.

Je m'appelle Guy Johnston. Je suis pêcheur commercial en activité depuis plus de 50 ans. Je représente ici la United Fishermen and Allied Workers' Union, Unifor. Je viens parler des défis auxquels font face les pêcheurs, les Premières Nations et les collectivités côtières, ainsi que des solutions.

Tout d'abord, je tiens, moi qui ai pêché toute ma vie, à dire merci au Canada. Ma famille et moi gagnons bien notre vie grâce à la pêche. J'ai pêché toute ma vie active, et ce sont les revenus que j'ai gagnés comme homme de pont sur un senneur quand j'étais jeune qui m'ont permis d'acheter mes premiers bateaux et de payer mes premiers permis.

Nous nous en sortons bien parce que l'équipage et moi-même partageons la valeur totale du poisson que nous pêchons. J'ai les moyens d'entretenir mon bateau, de bien payer mon équipage et d'investir dans mon entreprise, car je ne verse pas la majeure partie de mes bénéfices à des investisseurs simplement pour pouvoir aller pêcher.

Je voudrais parler de nos atouts en Colombie-Britannique. Nous avons, sur la côte Ouest, de nombreuses pêcheries dynamiques et viables sur les plans économique et biologique. Les pêcheurs nourrissent des gens ici, au Canada, et dans le reste

of high-quality protein and an important part of Canada's food security and sovereignty. A viable fishing industry on the West Coast is crucial to reconciliation with First Nations.

There is a solid base for a healthy fishery in British Columbia. When DFO designed the licensing system that we operate under, it was developed to make sure that the resources would be harvested in a sustainable manner and that the benefits would flow to harvesters and their communities. It was not designed to shift most of the benefits to licence holders and just leave fishers with all the risks, but that is exactly what is happening. There is a crisis in the B.C. fishing industry, but it is not primarily a crisis due to the shortage of fish.

If I can explain, anyone in British Columbia can buy a fishing licence; investors in fish companies are buying them up. Working fishers and First Nations do not have the resources to outbid fish companies and money launderers.

In B.C., not only can anyone own a licence, but they can turn around and lease them out to fishers and make a good living, making 10% or more on their money without ever stepping on deck of a vessel. Fishing companies are buying up licences to enable them to control fish prices and fishers. This is not allowed where you have owner-operators, like in Atlantic Canada or Alaska, yet fishing companies are doing fine in both those places.

As I said, I have been an owner-operator for most of my life; 95% of the fishers in B.C. used to be owner-operators. Now we're the real exception.

Nowadays, younger fishers in my community are sharecropper fishers. They have to lease their licences to access fish from fish companies and investors. That lease cost takes most or, in some cases, all the profits from a sharecropper fisher.

That profit is what you need to maintain your vessel and keep it safe, to expand your business and to be a stable part of your community.

I have to ask: Why are Pacific Coast harvesters being turned into sharecroppers, and is that really good public policy?

Right now, DFO is running a process to review the licensing policy. Everyone acknowledges there are real problems there. Those who benefit from the present licensing system, fish

du monde. Nos prises constituent une source durable de protéines de haute qualité et jouent un rôle important dans la sécurité alimentaire et la souveraineté du Canada. Un secteur des pêches viable sur la côte Ouest est essentiel à la réconciliation avec les Premières Nations.

Il existe une base solide pour un secteur des pêches vigoureux en Colombie-Britannique. Quand le ministère des Pêches et des Océans, le MPO, a défini le régime de délivrance des permis qui régit nos activités, il l'a fait pour garantir que les ressources soient exploitées de manière durable et que les retombées profitent aux pêcheurs et à leurs collectivités. Le régime n'a pas été conçu pour que les détenteurs de permis bénéficient de la majeure partie des avantages, en laissant tous les risques aux pêcheurs, mais c'est exactement ce qui se passe. Le secteur des pêches britanno-colombien traverse une crise, mais elle n'est pas principalement due à une pénurie de poissons.

Si je peux m'expliquer, n'importe qui en Colombie-Britannique peut acheter un permis de pêche. D'ailleurs, ceux qui investissent dans les entreprises de pêche en achètent. Les pêcheurs de métier et les Premières Nations n'ont pas les moyens de surenchérir sur les entreprises de pêche et les blanchisseurs d'argent.

En Colombie-Britannique, non seulement n'importe qui peut posséder un permis, mais il peut aussi le louer à des pêcheurs et bien gagner sa vie, avec un rendement de 10 % ou plus sur son investissement, sans jamais mettre les pieds sur le pont d'un bateau. Les entreprises de pêche achètent des permis pour pouvoir contrôler le prix du poisson et les pêcheurs. Ce n'est pas autorisé là où il y a des propriétaires-exploitants, comme dans le Canada atlantique ou en Alaska, et les entreprises de pêche s'en sortent quand même très bien dans ces deux régions.

Comme je l'ai dit, je suis propriétaire-exploitant depuis presque toujours. En fait, dans le temps, 95 % des pêcheurs de la Colombie-Britannique étaient des propriétaires-exploitants. Aujourd'hui, nous sommes la véritable exception.

De nos jours, les jeunes pêcheurs de ma collectivité sont des sortes de métayers de la mer. Pour pêcher, ils doivent louer leurs permis auprès d'entreprises de pêche et d'investisseurs. Le coût de cette location absorbe la majeure partie, quand ce n'est pas la totalité, de leurs bénéfices.

Or, ces bénéfices sont indispensables pour entretenir son bateau et faire en sorte qu'il soit sûr, pour développer son activité et pour faire partie de façon stable de sa collectivité.

Je dois de poser la question : pourquoi les pêcheurs de la côte du Pacifique sont-ils transformés en métayers, et s'agit-il vraiment d'une bonne politique publique?

À l'heure actuelle, le MPO mène un processus d'examen de la politique de délivrance des permis. Tout le monde reconnaît qu'elle pose de réels problèmes. Ceux qui profitent du régime de

companies and investors, are dominating this process. If you're a sharecropper fisher, you cannot speak openly when the person sitting across the table from you decides whether you go fishing or you're tied to the wharf with your vessel, unable to fish.

These same investors have not been willing to discuss any changes that reduce their benefits. They have turned the process into an endless discussion of "if" — "if" we should change the system. The discussion needs to be focused on "how": How do we change the system so that the licensing system benefits and is centred on working harvesters and their communities?

My union has three recommendations. First, the minister needs to put in place an owner-operator policy designed by active fishers in British Columbia. Second, only active harvesters and First Nations should be able to buy fishing licences, starting now. Third, we need a public licence registry that shows who the beneficial owner of a licence is. Without this understanding, we can't fully implement the changes that are needed.

So, in closing, I would say that, to build a strong economy for Canada, young fishers must see that they have a place in that economy where they can prosper. We owe that to the next generation. Thank you very much.

The Chair: Thank you, Mr. Johnston.

Rick Williams, President, Praxis Research & Consulting Inc. and Policy Advisor, Ecotrust Canada, as an individual: Thank you to the committee for inviting me. I am a fisheries consultant based in Nova Scotia. I have worked in research and policy development in fisheries for over 30 years. For the past 10 years, I've been an adviser to Ecotrust Canada in their work to support fish harvester organizations and fishing communities in addressing these licensing policy challenges.

I've watched with great interest the video transcripts of your hearings. I want to use my introductory comments to address two basic things that seem to have come up here quite a bit.

One is to respond to or, in fact, rebut some of the defences that you've heard for the status quo — what is wrong about those arguments, in my view. The second part is to address questions that have come up quite often about how one would change this.

I distributed notes with many more details, so I'll go fairly quickly. We can pick things up in the discussion if you're interested.

délivrance des permis actuel, c'est-à-dire les entreprises de pêche et les investisseurs, dominant ce processus. Si vous êtes un pêcheur-métayer, vous ne pouvez pas vous exprimer librement quand la personne assise en face de vous décide si vous allez pêcher ou si vous restez avec votre bateau amarré au quai, incapable de pêcher.

Ces mêmes investisseurs ne se montrent pas disposés à discuter de changements qui réduiraient leurs avantages. Ils ont transformé le processus en une discussion sans fin sur le « si » — « si » nous devons changer le système. La discussion doit se concentrer sur le « comment » : comment changer le système pour que le régime de délivrance des permis profite aux pêcheurs de métier et à leurs collectivités, et soit centré sur eux?

Mon syndicat a trois recommandations. Premièrement, la ministre doit mettre en place une politique du propriétaire-exploitant conçue par des pêcheurs actifs en Colombie-Britannique. Deuxièmement, seuls les pêcheurs actifs et les Premières Nations devraient pouvoir acheter des permis de pêche, et ce, dès maintenant. Troisièmement, nous avons besoin d'un registre public des permis indiquant qui en est le détenteur effectif. Sans cette information, nous ne pouvons pas mettre pleinement en œuvre les changements nécessaires.

Pour conclure, je dirai que, pour bâtir une économie forte au Canada, les jeunes pêcheurs doivent voir qu'ils ont dans cette économie une place où ils peuvent prospérer. Nous le devons à la génération suivante. Merci beaucoup.

Le président : Merci, monsieur Johnston.

Rick Williams, président, Praxis Research & Consulting Inc. et conseiller en politiques, Ecotrust Canada, à titre personnel : Je remercie le comité de m'avoir invité. Je suis expert-conseil en pêche basé en Nouvelle-Écosse. Je travaille dans la recherche et l'élaboration de politiques dans le domaine de la pêche depuis plus de 30 ans. Depuis 10 ans, je conseille Ecotrust Canada dans le travail qu'il accomplit pour aider les organisations et les collectivités de pêcheurs à relever ces défis de la politique de délivrance des permis.

J'ai regardé avec beaucoup d'intérêt les transcriptions vidéo de vos audiences. Je parlerai dans mes observations préliminaires de deux points fondamentaux qui semblent revenir assez souvent.

D'abord, je répondrai à certains des arguments que vous avez entendus en faveur du statu quo ou, plutôt, je les réfuterai — je dirai ce qui me semble erroné dans ces arguments. Ensuite, je répondrai aux questions qui reviennent assez souvent sur la façon dont on pourrait changer ce régime.

J'ai distribué des notes beaucoup plus détaillées, je vais donc aller assez vite. Nous pourrions y revenir pendant la discussion, si vous le souhaitez.

The first argument for defending the status quo that we've heard so often — *ad nauseam* — is that you can't unscramble the omelette. It's a complex fishery and is too far down the road. It can't be fixed.

My direct answer to that is that, yes, you can unscramble it. DFO exists to unscramble omelettes. I started making a list of all of the big changes that have taken place in the fishery in the past 20 years, and I keep adding more and more things to the list. You can start with the *Marshall* decision, reconciliation, the cod collapse on the East Coast and the salmon on the West Coast, as well as the downsizing of the industry.

Every year, the minister makes decisions to reallocate resources from one group to the other — the elver fishery in the Maritimes or the crab fishery in B.C. Every year, the minister makes decisions to shut down whole fisheries, like mackerel and herring, for conservation reasons. Every year, the “omelette” has to figure out a way to get on with it and reshape itself to the conditions.

So it's simply not the case that big, complex changes can't be rectified.

In the larger scheme of things, the B.C. fishery is very small. We're talking \$400 million in landed value and 2,500 enterprises. It's not a whole lot bigger than Prince Edward Island in terms of a fishery — not huge numbers of people or enterprises to deal with it. It's a manageable challenge.

It comes down to whether you care enough to want to solve this problem. Do you have the motivation?

The second argument is that if it ain't broke, don't fix it. The defenders of the status quo will say that it's a very successful fishery. As Guy has outlined, for people like Guy, it is very successful, but he now represents a small proportion of the people who do the fishing, and the people who benefit from the fishery — the majority — are not working fishers at all.

I've provided a lot of details, tables and things that describe, in macroeconomic terms, a failing industry: declining employment, declining export values, declining overall landed value, shrinking incomes, an inability to compete for new labour supply, et cetera. My area of specialization has been human resources, labour supply and demographics in my research, and I think it's predictable that, 10 years from now, there won't be a fishery in B.C. that looks anything like the current one because the industry can't compete for labour supply. It can't deal with intergenerational succession when the price of licences is dictated not by the profits in a fishing enterprise but by competitive investor interests from outside the industry.

Le premier argument en faveur du statu quo que nous avons entendu si souvent — *ad nauseam* — est qu'on ne fait pas d'omelette sans casser des œufs. Le secteur de la pêche est complexe et le processus est trop avancé. On ne peut pas y remédier.

Je répondrai tout de suite que l'on n'est pas obligé de casser autant d'œufs. Le MPO existe justement pour qu'on n'en arrive pas là. J'ai commencé à dresser une liste de tous les grands changements qui ont eu lieu dans le secteur de la pêche au cours des 20 dernières années, et je n'arrête pas d'en rajouter. On peut commencer par l'arrêt *Marshall*, la réconciliation, l'effondrement des stocks de morue sur la côte Est et de saumon sur la côte Ouest, ainsi que la contraction de l'industrie.

Tous les ans, le ou la ministre décide de réaffecter les ressources d'un groupe à un autre — la pêche aux civelles dans les Maritimes ou la pêche au crabe en Colombie-Britannique. Chaque année, le ou la ministre décide de fermer des pêches entières, comme celles du maquereau et du hareng, à des fins de conservation. Tous les ans, l'« omelette » doit trouver un moyen de s'adapter et de se redéfinir en fonction des conditions.

Il n'est donc tout simplement pas vrai que des changements importants et complexes ne peuvent pas être corrigés.

La pêche en Colombie-Britannique est, somme toute, très modeste. Nous parlons d'une valeur des débarquements de 400 millions de dollars et de 2 500 entreprises. Ce n'est pas beaucoup plus important que les pêches de l'Île-du-Prince-Édouard — cela ne concerne pas beaucoup de personnes ou d'entreprises. C'est un défi gérable.

Tout dépend de votre volonté de régler ce problème. Êtes-vous assez motivés?

Le deuxième argument est que, si ça marche, il ne faut pas y toucher. Les défenseurs du statu quo diront que c'est une pêche très prospère. Comme M. Johnston l'a souligné, pour des gens comme lui, ça l'est, mais il ne représente plus qu'une petite partie des personnes qui pêchent, et ceux qui tirent profit de la pêche — la majorité — ne sont pas du tout des pêcheurs de métier.

J'ai fourni de nombreux détails, tableaux et éléments qui décrivent, en termes macroéconomiques, une industrie en déclin : baisse de l'emploi, baisse de la valeur des exportations, baisse de la valeur globale des débarquements, baisse des revenus, incapacité à attirer une nouvelle main-d'œuvre, etc. Dans mes recherches, je me suis spécialisé dans les ressources humaines, l'offre de main-d'œuvre et la démographie, et on peut prévoir, selon moi, que d'ici 10 ans, il n'y aura plus en Colombie-Britannique de secteur de la pêche qui ressemble de près ou de loin à celui d'aujourd'hui parce que l'industrie n'a pas les moyens d'attirer la main-d'œuvre face à la concurrence. Elle ne peut pas assurer la relève intergénérationnelle quand le prix

It's a failing industry, not a success story.

The third argument that you've heard or will hear is that the industry doesn't want to change and that most of the significant stakeholders are quite satisfied with it the way it is. As Guy and others have discussed with you, this recent consultation engagement process — the West Coast modernization — was a process that was completely dominated by the non-fishing interest groups. You haven't heard from the boots on the deck. You've heard from some, but you've not heard from enough. Again, as Guy has described very aptly, the young people in the industry are ever so desperately involved in trying to stay in the industry and fishing, and it's incredibly hard. Also, their staying in the industry depends upon the beneficence of the people who control access to the resource so they're not contesting.

I'll transition very quickly to what a workable transition process might look like. We have put in a lot of work. We are going to present to this committee, probably in September, because we're waiting for a whole bunch of fresh data from StatCan, a fairly substantial brief on this, which will go into a lot of details.

There are basically three steps to be made in a transition. The first one is deciding what parts of the fishery are going to be covered, starting from the idea of a made-in-B.C. owner-operator licensing model. The first step is to decide which elements of the B.C. fishery would come under that policy framework. In Atlantic Canada, 95% of the value of the Atlantic fisheries is produced by owner-operator small-boat fleets under 65 feet. It's similar in B.C.

So, over 90% of the B.C. fishery could be constructed of working fishers on their owner-operator vessels if there were a strong fleet separation owner-operator licensing system there in place.

Decide which fleet. There is only one substantial fleet in B.C. for which it wouldn't work, and that's the industrial offshore trawler fleet that fishes redfish and hake out in the deep ocean. Everything else would work, in our view — save maybe a few large seiners.

Second, the minister has to commit to harmonizing licensing policy objectives on the East Coast and West Coast. The objective of licensing policy on the East Coast today is to support independent owner-operator fishing harvesters and

des permis n'est pas dicté par les bénéfices d'une entreprise de pêche, mais par les intérêts concurrentiels d'investisseurs extérieurs au secteur.

C'est un secteur en déclin, pas un fleuron.

Le troisième argument que vous avez entendu ou que vous entendrez est que l'industrie ne veut pas changer et que la plupart des acteurs importants sont tout à fait satisfaits de la situation actuelle. Comme M. Johnston et d'autres vous l'ont expliqué, les récentes consultations — sur la modernisation des pêches commerciales de la côte Ouest — ont été entièrement dominées par des groupes d'intérêts extérieurs au secteur de la pêche. Vous n'avez pas entendu la voix de pêcheurs eux-mêmes. Vous en avez entendu quelques-uns, mais pas assez. Encore une fois, comme M. Johnston l'a très bien expliqué, les jeunes dans l'industrie essaient désespérément d'y rester et de continuer de pêcher, et c'est extrêmement difficile. De plus, leur maintien dans l'industrie dépendant de la bienveillance des personnes qui contrôlent l'accès à la ressource, ils ne discutent pas.

Je vais passer très rapidement à ce à quoi pourrait ressembler un processus de transition viable. Nous avons beaucoup travaillé dessus. Nous allons remettre à ce comité, probablement en septembre, car nous attendons toute une série de nouvelles données de Statistique Canada, un mémoire assez étoffé à ce sujet, qui entrera dans les détails.

Une transition s'opère essentiellement en trois étapes. La première consiste à décider quelles parties de la pêche seront concernées, en partant de l'idée d'un modèle de délivrance des permis pour les propriétaires-exploitants défini en Colombie-Britannique. La première étape consiste à décider quels éléments de la pêche en Colombie-Britannique relèveraient de ce cadre stratégique. Dans le Canada atlantique, la valeur des pêches de l'Atlantique est produite à 95 % par des flottilles de petits bateaux de moins de 65 pieds exploités par leurs propriétaires. C'est à peu près la même chose en Colombie-Britannique.

Ainsi, plus de 90 % de la pêche en Colombie-Britannique pourrait être assurée par des pêcheurs de métier sur les bateaux de propriétaires-exploitants, s'il existait un régime de délivrance des permis solide pour les propriétaires-exploitants avec séparation des flottilles.

Décidez quelle flotte. Il n'y a qu'une flotte importante en Colombie-Britannique pour laquelle cela ne fonctionnerait pas, la flotte industrielle des chalutiers hauturiers qui pêche le sébaste et le merlu en eaux profondes. Tout le reste fonctionnerait, à notre avis — à l'exception, peut-être, de quelques grands senneurs.

Deuxièmement, la ministre doit s'engager à harmoniser les objectifs de la politique de délivrance des permis sur la côte Est et la côte Ouest. L'objectif actuel de la politique sur la côte Est est de soutenir les pêcheurs propriétaires-exploitants

fishing communities. That is where a significant part of the wealth of the sea should first have an impact. Harmonize and make an announcement that this is going to happen.

A workable, politically sustainable process that treats people fairly is based on the Policy for Preserving the Independence of the Inshore Fleet in Canada's Atlantic Fisheries, PIIFCAF, model in Atlantic Canada. It gave people and companies who had taken control of licences under the table seven years to return those licences to fish harvester control or else those licences would be cancelled.

That started in 2007. We never heard a word about it, since because it just happened; all those licences changed hands. In order for fishers to be able to afford them, the prices had to come down to what fishers could afford, not outside investors.

The third part is the hard work over a long period of time, which is to work out how, in each fleet and each fishery, they're going to apply it. So we can go into some of that detail in the discussion, perhaps.

I've laid out multiple steps. I won't go into the details on that here, but treating people fairly, allowing the current non-fishers who own the licences to escape financially whole after transition — that's the PIIFCAF model — and treating retired fishers who depend on leasing their licences for retirement income fairly is another important thing. A registry of licence ownership would establish total transparency as to who owns beneficial control, et cetera. The list is there.

I want to conclude by saying that when people who don't know about the fishery think of a licensing system, they think of it like a car licence or a driver's licence or something, just something you go to the government and get. No. In industries where there is intense competition for access to a public resource, the licensing system is the foundation that structures those industries. It decides who has access and how they gain access. It really has a huge impact on what the cost of access is going to be and so on.

The B.C. licence system, compared to the East Coast, is a failed model. It has created a structure that is unsustainable. As Guy says, the fish are there. There are a lot of issues, up-and-down stocks and so on, but there is the resource base for a strong medium-sized industry — like the East Coast — providing careers and middle-class incomes for working people. However, the model in place in B.C. is destroying that possibility.

indépendants et les collectivités de pêcheurs. C'est là qu'une part importante de la richesse de la mer devrait d'abord avoir un impact. Il faut harmoniser et annoncer que cela va se faire.

Un processus réaliste et politiquement durable, qui traite les gens équitablement, s'inspire du modèle, au Canada atlantique, de la Politique sur la préservation de l'indépendance de la flottille de pêche côtière dans l'Atlantique canadien, la PIFPCAC. Ce modèle accordait aux personnes et aux entreprises qui avaient pris en douce le contrôle de permis un délai de sept ans pour redonner ces permis aux pêcheurs, faute de quoi ils seraient annulés.

Cela a commencé en 2007. Nous n'en avons jamais entendu parler parce que cela s'est juste produit; tous ces permis ont changé de mains. Il fallait que les prix baissent pour qu'ils soient à la portée des pêcheurs, et pas d'investisseurs extérieurs.

La troisième partie est un travail de longue haleine qui consiste à déterminer comment on va l'appliquer dans chaque flotte et chaque pêcherie. Nous pourrions peut-être en parler un peu plus en détail pendant la discussion.

J'ai présenté plusieurs étapes. Je n'entrerai pas dans les détails ici, mais il est important aussi de traiter les gens équitablement, de permettre aux non-pêcheurs actuels qui détiennent des permis de s'en sortir financièrement indemnes après la transition — c'est le modèle de la PIFPCAC — et de traiter équitablement les pêcheurs à la retraite qui dépendent de la location de leurs permis pour leurs revenus de retraite. Un registre des titulaires de permis garantirait une transparence totale quant à l'identité de titulaires effectifs, etc. La liste y est.

Je conclurai en disant que, lorsque des personnes qui ne connaissent pas le secteur de la pêche pensent à un régime de délivrance des permis, elles pensent que c'est comme pour les plaques d'immatriculation ou le permis de conduire, bref, quelque chose que l'on va chercher à l'administration. Non. Dans les secteurs où la concurrence pour l'accès à une ressource publique est intense, le régime de délivrance des permis est le fondement qui structure ces secteurs. Il détermine qui a accès à la ressource et comment. Il a vraiment un impact énorme sur ce que sera le coût d'accès, etc.

En comparaison de celui de la côte Est, le régime de délivrance des permis de la Colombie-Britannique est un échec. Il a créé une structure qui n'est pas viable. Comme dit M. Johnston, le poisson est là. Il y a beaucoup de problèmes, des stocks qui fluctuent, etc., mais il existe une base de ressources suffisante pour une industrie solide de taille moyenne — comme sur la côte Est — offrant des carrières et des revenus de classe moyenne aux travailleurs. Cependant, le modèle en place en Colombie-Britannique détruit cette possibilité.

In Atlantic Canada, a fishing licence is a licence to catch fish. In British Columbia, it's a licence to control fish prices and to make big profits, renting out the privilege at exorbitant rates to the people who do the fishing. I'll stop there. Thank you.

The Chair: Thank you to both of you. Our first question is from our deputy chair, Senator Busson.

Senator Busson: Thank you both for being here. I'm from British Columbia and live in the interior but spend a lot of time around Prince Rupert and on the West Coast. My son-in-law lives in Sooke, so I am fairly familiar with what the ports and fishing areas look like and who comes and goes from these places. I'm not the only senator in the room scratching their heads about the difference between the East Coast and West Coast, where on one coast it's considered almost sacred, the way policy runs and the enforcement around that policy of owner-operator. There are some quirks and problems, but on the West Coast, it's almost like the baby and the bathwater have been thrown out for a long time for huge profits and big business.

Could you give us a little bit of a background to how this system came to be so upside down on the West Coast?

Mr. Williams, there was an article written where you were quoted and talking about how these companies were favoured. The quota system and licences were favouring big business and big companies. Can you offer us any kind of explanation of how DFO, which is responsible for the whole country, from sea to sea to sea, has such differing policies and how that has come to be?

Mr. Johnston: I mean, it started when I was young. You used to have executives from B.C. packers go over and work as high-level managers in the Department of Fisheries. There seemed to be an unusual level of back and forth going on there. You had the Pearce report and a variety of other reports all pushing toward a need to privatize the resource — to take it away from what it was when I was a young person and turn it into a commodity. By and large, that's the direction that fish companies and others have pushed it, and that's the direction it has gone.

We find it astounding that we live in the same country. We often meet with our fellow fishers on the East Coast and just shake our heads. Why we're fishing under this system while the young people in my community — no one on my wharf under 50 owns their licence. There are two other older fishers and I who still own our licences. You can't run an industry where there is no real place for young people. That's unsustainable.

Dans le Canada atlantique, un permis de pêche est un permis de pêcher du poisson. En Colombie-Britannique, c'est un permis de contrôler le prix du poisson et réaliser d'énormes profits, en louant ce privilège à des tarifs exorbitants aux personnes qui pêchent. Je m'arrêterai là. Merci.

Le président : Merci à vous deux. Notre vice-présidente, la sénatrice Busson, posera la première question.

La sénatrice Busson : Je vous remercie tous deux de votre présence. Je viens de la Colombie-Britannique et je vis dans l'intérieur de la province, mais je passe beaucoup de temps dans la région de Prince Rupert et sur la côte Ouest. Mon gendre vit à Sooke. Je sais donc assez bien à quoi ressemblent les ports et les zones de pêche et qui va et vient dans ces endroits. Je ne suis pas la seule sénatrice dans cette salle à être dubitative devant la différence entre la côte Est et la côte Ouest, où, sur une côte, l'application de la politique est considérée comme presque sacrée, notamment en ce qui concerne les propriétaires-exploitants. Il y a quelques bizarreries et des problèmes, mais sur la côte Ouest, c'est presque comme si l'on avait jeté le bébé avec l'eau du bain depuis longtemps pour opter pour d'énormes profits et de grandes entreprises.

Pouvez-vous nous rappeler comment ce système en est arrivé à être à ce point chamboulé sur la côte Ouest?

Monsieur Williams, il y a un article dans lequel vous étiez cité et où vous parliez de la façon dont ces entreprises étaient favorisées. Le système de quotas et les permis favorisaient les grandes entreprises. Pouvez-vous nous expliquer comment le MPO, qui est responsable du dossier pour tout le pays, d'un océan à l'autre, a des politiques aussi divergentes et comment cela s'est produit?

M. Johnston : Je dirai que cela a commencé quand j'étais jeune. Des cadres d'entreprises de transformation de la Colombie-Britannique allaient travailler comme gestionnaires de haut niveau au ministère des Pêches. Il semblait y avoir un va-et-vient inhabituel entre les deux. Il y a eu le rapport Pearce et d'autres rapports encore qui insistaient tous sur la nécessité de privatiser la ressource — de la transformer de ce qu'elle était quand j'étais jeune en une simple marchandise. En gros, c'est la direction dans laquelle les entreprises de pêche et d'autres ont poussé à aller, et c'est dans cette direction qu'on est allé.

Nous avons du mal à croire que nous vivons dans le même pays. Nous rencontrons souvent nos collègues pêcheurs de la côte Est et nous ne pouvons que secouer la tête. Pourquoi pêchons-nous dans le cadre de ce régime, alors que les jeunes de ma collectivité — personne de moins de 50 ans sur mon quai n'est titulaire de son propre permis. Deux autres pêcheurs plus âgés et moi-même possédons encore nos permis. On ne peut pas faire fonctionner une industrie où il n'y a pas vraiment de place pour les jeunes. Ce n'est pas viable.

Senator Busson: Mr. Williams, you mentioned that approximately 95% of the fishers on the East Coast are owner-operators. Mr. Johnston, you gave some dismal commentary, but do you know the percentage who are owner-operators on the West Coast?

Mr. Johnston: When I was young, it was 95%. It's around 10% or 15% now. So it's a tiny portion. As I say, there are three boats at my wharf where we're owner-operators and we own our licences. Other than Cowichan tribes, who have their vessels and their fishers fishing their boats, vessels are not owner-operator. Some of them don't even own the boat. Some own a boat but don't own the licence.

Mr. Williams: If I may, the really important thing to understand about the Canadian fishery is that it's small boats that produce wealth. We don't have a big industrial fishery like the Spanish do or the other countries in Europe and so on; 95% of the landed value in Atlantic fisheries is produced by vessels 65 feet and under, which are owner-operators, and 95% percent of the vessels fishing in British Columbia are owner-operator vessels. It's just the licensing system that has separated the access — the licences and quota — from the vessel's owner. So it's still small boats and small businesses that produce fish, but it's the economic value.

You talk to DFO policy staff, particularly those from the Pacific region DFO, about why their licensing system the way it is — they used to have fleet separation and owner-operator and they just let it slide in the 1990s and stopped enforcing it altogether. Why did that happen? They will say over and over again — I'm not sure, but they may have said this to you — that we have overcapacity: too many fishers, not enough fish. We've had to reduce.

This will be in our big brief, but the Atlantic region, from 1990 until today, has cut itself in half. There has been a 50% reduction in the number of people employed in the industry and a 50% reduction in vessels. In B.C., it's 60%, so more.

The DFO officials will say they're doing that in order to produce a sustainable, viable fleet and a sustainable resource. Well, compare the East Coast and West Coast fisheries. On the East Coast, we have 10,000 very viable operations providing middle-class incomes and careers in all these hundreds

La sénatrice Busson : Monsieur Williams, vous avez mentionné qu'environ 95 % des pêcheurs de la côte Est sont des propriétaires-exploitants. Monsieur Johnston, vous avez fait des commentaires plutôt sombres, mais connaissez-vous le pourcentage de propriétaires-exploitants sur la côte Ouest?

M. Johnston : Quand j'étais jeune, c'était 95 %. C'est environ 10 % ou 15 % aujourd'hui. C'est donc une infime partie. Comme je l'ai dit, il y a trois bateaux à mon quai qui sont exploités par leurs propriétaires avec leur propre permis. À l'exception des tribus Cowichan, qui possèdent leurs propres bateaux avec leurs propres pêcheurs, les bateaux ne sont pas exploités par leurs propriétaires. Certains ne sont même pas propriétaires du bateau. D'autres en possèdent un, mais ne sont pas titulaires du permis.

M. Williams : Si je peux me permettre, ce qu'il faut vraiment comprendre à propos des pêches canadiennes, c'est que ce sont les petits bateaux qui produisent de la richesse. Nous n'avons pas de grande pêche industrielle comme l'Espagne ou d'autres pays européens, etc.; 95 % de la valeur des débarquements dans les pêcheries de l'Atlantique est produite par des bateaux de 65 pieds et moins, qui sont exploités par leurs propriétaires, et 95 % des bateaux qui pêchent en Colombie-Britannique sont exploités par leurs propriétaires. C'est simplement le régime de délivrance des permis qui a séparé l'accès — les permis et les quotas — et le propriétaire du bateau. Ce sont donc toujours les petits bateaux et les petites entreprises qui produisent le poisson, mais c'est la valeur économique qui compte.

Si vous parlez avec les employés chargés des politiques au MPO, en particulier ceux de la région du Pacifique, pour savoir pourquoi leur régime de délivrance des permis est tel qu'il est — ils avaient une séparation des flottilles et les propriétaires-exploitants, mais ils ont laissé la situation se dégrader dans les années 1990 et ont cessé de l'appliquer complètement. Pourquoi cela est-il arrivé? Ils vous répondront sans cesse — je n'en suis pas sûr, mais ils vous l'ont peut-être déjà dit — que nous avons une surcapacité : trop de pêcheurs, pas assez de poisson. Il a fallu réduire.

Cela figurera dans notre gros mémoire, mais la région de l'Atlantique, de 1990 à aujourd'hui, a diminué de moitié. L'industrie emploie deux fois moins de personnes et il y a deux fois moins de bateaux. En Colombie-Britannique, c'est 60 %, donc plus.

Les fonctionnaires du MPO diront qu'ils agissent ainsi afin de créer une flotte durable et viable, ainsi qu'une ressource durable. Eh bien, comparez les pêcheries de la côte Est et de la côte Ouest. Sur la côte Est, nous avons 10 000 exploitations très viables qui fournissent des revenus de classe moyenne et

of communities, et cetera. All of that reduction in size capacity was done under owner-operator fleet separation. You didn't have to do away with or privatize or open it up to anyone to buy in order to reduce.

Senator Busson: So it's apples and oranges, really, and one doesn't explain the other.

Mr. Williams: They have reduced the size of the fishery, but in the process they have reduced the viability of the fishing industry. It's not working. It's a failure.

Mr. Johnston: We get sent around the docks is when you would strip out licence ownership from the community, you also strip out most of the benefits. What's left? On my street, there used to be six fishers living there who had their own homes and lived well. Now most of the young guys do not live in Cowichan Bay. They rent in Duncan or elsewhere. They are not making a living to be able to really support themselves, their families or their crews.

Senator Surette: Thank you for being here this evening and for your presentations. Further to the last part of the first question from Senator Busson, you've mentioned in your presentation as well that you went from 95% owner-operator to 10% to 15%.

That raises the question for me: How did you survive? What were the circumstances that allowed you to keep your licence and boat and make what you mentioned was a very good living in the fishery, while others around you couldn't do the same thing?

Mr. Johnston: There are two things, and it's not because I'm the best fisherman by any stretch.

First, it is how old I am. When I came in and when I was a crewman, I received the full value of the fish, and we made a good living as crew members on big seine boats. Then, throughout my whole life, as I said, I have made the full value of the fish that I caught.

Second, I was always a multi-species fisher. Many people focused on one fishery back in those days. I always fished many. That's the way I was brought up, so that also made a difference.

Senator Surette: What didn't allow some of the other people to do the same thing? If you have best practices or a good business plan, I guess —

des carrières dans toutes ces centaines de collectivités, etc. Toute cette réduction de la capacité a été réalisée dans le cadre de la politique de séparation de la flottille des propriétaires-exploitants. Il n'était pas nécessaire de supprimer, de privatiser ou d'ouvrir l'accès à l'achat à n'importe qui pour réduire la flotte.

La sénatrice Busson : Ce sont donc deux choses différentes, en réalité, et l'une n'explique pas l'autre.

M. Williams : Ils ont réduit la taille de la pêche, mais ce faisant, ils ont réduit la viabilité du secteur de la pêche. Ça ne marche pas. C'est un échec.

M. Johnston : On nous envoie sur les quais quand on retire des permis à la collectivité et qu'on lui retire par là même la plupart des avantages. Que reste-t-il? Autrefois, six pêcheurs vivaient dans ma rue. Ils étaient propriétaires de leur maison et vivaient bien. Aujourd'hui, la plupart des jeunes ne vivent pas à Cowichan Bay. Ils louent à Duncan ou ailleurs. Ils ne gagnent pas assez pour vraiment subvenir à leurs besoins, à ceux de leur famille ou de leur équipage.

Le sénateur Surette : Je vous remercie de votre présence ici ce soir et de vos exposés. Pour faire suite à la dernière partie de la première question de la sénatrice Busson, vous avez également mentionné dans votre exposé que vous êtes passé de 95 % de propriétaires-exploitants à 10 % ou 15 %.

Cela m'amène à me poser la question suivante : comment avez-vous survécu? Quelles circonstances vous ont permis de conserver votre permis et votre bateau et de gagner, comme vous l'avez mentionné, très bien votre vie dans le secteur de la pêche, alors que ce n'est pas le cas d'autres autour de vous?

M. Johnston : Il y a deux raisons à cela, et ce n'est pas parce que je suis le meilleur pêcheur, loin de là.

Premièrement, il y a mon âge. Quand j'ai commencé et que j'étais marin pêcheur, je touchais la valeur totale du poisson, et nous gagnions bien notre vie en tant que membres d'équipage sur de grands senneurs. Ensuite, tout au long de ma vie, comme je l'ai dit, j'ai gardé la valeur totale du poisson que je pêchais.

Deuxièmement, j'ai toujours pêché plusieurs espèces. À l'époque, beaucoup de gens se concentraient sur une seule espèce. J'en ai toujours pêché plusieurs. C'est comme ça que j'ai été élevé, et ça a aussi pesé dans la balance.

Le sénateur Surette : Qu'est-ce qui a empêché d'autres pêcheurs de faire de même? Si vous avez des pratiques exemplaires ou un bon plan d'affaires, j'imagine...

Mr. Johnston: To me, it is age. The younger people, the crew members growing up as time went on, started paying 80% cost to lease halibut, and there was very little money left to actually pay your crew. The crew doesn't the money that I did when I was young, which would allow them to actually be able to buy a vessel.

Here's a good example: On the West Coast, you go from Seattle all the way to the top end of southeast Alaska. Basically, it is one ecosystem. A prawn in B.C. is the same as a prawn in Alaska. A prawn licence in B.C. is worth \$1 million. A prawn licence in southeast Alaska is worth \$60,000. Why? It's the same prawns. In B.C., I can lease that licence out for \$100,000 a season. In Alaska, it is owner-operator, and you have to fish that licence. They make good money, but it is a system supporting active fishers.

Senator Surette: To make it work for yourself, if I understand properly, the licence does not mean there's a quota with it. So for you, did you have your own quota and then you had to lease quota as well or it —

Mr. Johnston: It varies from fishery to fishery. In prawns, there's no quota. You get a set number of traps and you catch what you catch within an overall total allowable catch, or TAC, which is controlled on a daily testing system. On some of my salmon fisheries, I have a quota, and on some, I don't. Some quota I have had to buy, and for some, there is not a quota attached to it.

Senator Surette: We have heard from a few from your coast that, in leasing quota, some of the bigger companies said that they either gave the quota and made sure that they sold the fish to them for very little, or —

Mr. Johnston: I have heard that.

Senator Surette: Others had to pay 70% or 80% of their landed value in quota. What was the case for you?

Mr. Johnston: I never had to lease. I always owned all my own licences, and that's why, for me and my family, we had a different situation. Many of the fishers, for example, Russell Cameron, another union member who was here earlier, also had a good livelihood.

M. Johnston : Pour moi, c'est l'âge. Les plus jeunes, les membres d'équipage qui ont vieilli au fil du temps, ont progressivement assumé le paiement de 80 % des frais de location des quotas de flétan. Il ne restait donc plus beaucoup d'argent pour rémunérer l'équipage. Les membres d'équipage ne gagnent pas autant d'argent que moi quand j'étais jeune, car, s'ils gagnaient davantage, cela leur permettrait d'acheter un navire.

Voici un bon exemple : sur la côte Ouest, on va de Seattle jusqu'à l'extrémité nord du sud-est de l'Alaska. Il s'agit en fait d'un seul écosystème. Une crevette en Colombie-Britannique est la même qu'une crevette en Alaska. Un permis de pêche à la crevette au large de la Colombie-Britannique vaut un million de dollars, mais un tel permis de pêche à la crevette au sud-est de l'Alaska vaut 60 000 \$. Pourquoi? Ce sont les mêmes crevettes. En Colombie-Britannique, je peux louer ce permis à quelqu'un d'autre pour 100 000 \$ par saison. En Alaska, c'est le système des propriétaires-exploitants, et ce permis est nécessaire pour pêcher. Ces propriétaires gagnent bien leur vie, mais c'est un système qui soutient les pêcheurs actifs.

Le sénateur Surette : Pour que cela fonctionne pour le pêcheur, si je comprends bien, le permis ne s'accompagne pas d'un quota. Donc, dans votre cas, aviez-vous votre propre quota et deviez-vous ensuite en louer un, ou bien...?

M. Johnston : Cela varie d'une pêcherie à l'autre. Pour la crevette, il n'y a pas de quota. On vous attribue un certain nombre de casiers, et vous pêchez tout le poisson que vous pouvez dans les limites d'un total admissible des captures, ou TAC, contrôlé par un système de suivi quotidien. Pour certaines de mes pêcheries de saumon, j'ai un quota et, pour d'autres, je n'en ai pas. Dans certains cas, j'ai dû acheter des quotas, mais, pour certaines pêcheries, il n'y a pas de quota.

Le sénateur Surette : Des personnes de votre région nous ont dit qu'au moment de la location des quotas, certaines des plus grandes entreprises avaient déclaré qu'elles transféraient leur quota à d'autres pêcheurs, tout en s'assurant que ceux-ci leur vendraient ensuite le poisson à un prix très bas, ou...

M. Johnston : J'ai entendu cela.

Le sénateur Surette : D'autres ont dû payer 70 ou 80 % de la valeur de leurs débarquements dans les limites des quotas. Qu'en a-t-il été pour vous?

M. Johnston : Je n'ai jamais eu à louer un quota. J'ai toujours été propriétaire de tous mes permis, et c'est pourquoi la situation a été différente pour moi et ma famille. Beaucoup de pêcheurs, par exemple Russell Cameron, un autre membre du syndicat qui était ici tout à l'heure, gagnaient bien leur vie eux aussi.

However, the next generation coming up, they became crew members under this system of quotas, big lease costs and everything else, and some of them have shifted slightly from being on deck to being the skipper. They own a boat, but the boat is the worst thing to own. It is that piece of paper that lets you fish, not the boat. The boat is just to throw more money at.

Senator Surette: What's the average cost of a lease quota?

Mr. Johnston: For prawns, to lease, it is going to vary from year to year —

Senator Surette: But what is the percentage of what you would pay for leasing quota?

Mr. Johnston: Oh. Well, in halibut, it is going to be 70% to 80%. In prawns, we don't think of it that way. We think of it more in terms of that you are going to pay somewhere from \$60,000 to \$100,000. You don't know what you are getting paid for your fish when you go fishing. I have had young guys who told me they didn't make \$1 until the last week of the season. Everything prior to that was going to pay off the lease cost. It's pretty frustrating if you are a young guy to realize you only get to keep the money from seven days and you still must pay for your fuel, crew and all those other costs. It is not a viable system.

Mike from Canfisco is a nice guy, but I thought his ears were a little red when he was talking sometimes.

Senator Dhillon: Thank you both for being here. I think it is an important topic, and we have had testimony, as you've shared, that has swung in different directions and probably left us with more confusion than clarity.

I'm grateful for some of what you are sharing here today. You answered some of my questions through Senator Busson's and Senator Surette's. I think you said because you were not paying investors your profit, you were able to afford a good life. I think that said it all, and that those who are not able to have to pay investors first, and in the last seven days, they try to make ends meet.

Mr. Williams, you shared something at the end there about a brief. Of course, this report is coming as well, but you said there was a brief that's coming in September and that it will have a lot

Cependant, les membres de la génération suivante sont devenus des membres d'équipage en vertu de ce système de quotas et ils ont dû composer avec des coûts de location élevés et tout le reste. Certains ont gravi légèrement les échelons pour occuper un poste de capitaine. Ils possèdent un bateau, mais c'est le pire investissement à faire. C'est le permis qui vous permet de pêcher, pas le bateau qui, lui, ne sert qu'à engloutir encore plus d'argent.

Le sénateur Surette : Quel est le coût moyen d'un quota de location?

M. Johnston : Pour les crevettes, le coût de location varie d'une année à l'autre...

Le sénateur Surette : Mais quel pourcentage de la valeur de vos prises paieriez-vous pour louer un quota?

M. Johnston : Oh! Eh bien, pour le flétan, il se situe entre 70 et 80 %. Pour les crevettes, nous ne voyons pas les choses comme ça. Nous pensons plutôt qu'il nous faudra payer entre 60 000 et 100 000 \$. Nous ne savons pas combien on nous paiera pour notre poisson quand nous partons pêcher. Des jeunes m'ont dit qu'ils n'avaient pas gagné un seul dollar avant la dernière semaine de la saison. Toutes les prises antérieures avaient servi à payer la location. C'est exaspérant, quand on est jeune, de constater que l'on ne peut garder que l'argent de sept jours et qu'il vous faut encore payer le carburant, l'équipage et tous les autres frais. Ce n'est pas un système viable.

Mike, de l'entreprise Canfisco, est un type bien gentil, mais j'ai trouvé que, parfois, les oreilles lui rougissaient un peu quand il parlait.

Le sénateur Dhillon : Je vous remercie tous deux de votre présence. Je pense que c'est un sujet important, et nous avons entendu des témoignages, comme vous l'avez mentionné, qui allaient dans tous les sens et nous ont probablement laissés plus désorientés qu'éclairés.

Je vous suis reconnaissant pour certaines des informations que vous partagez avec nous aujourd'hui. Vous avez répondu à certaines de mes questions dans vos réponses à la sénatrice Busson et au sénateur Surette. Vous avez dit, je crois, que, comme vous ne versiez pas vos bénéfices aux investisseurs, vous pouviez vous offrir une belle vie. Je pense que cela résume bien la situation et que ceux qui ne peuvent pas se le permettre doivent d'abord payer les investisseurs, de sorte qu'ils sont confinés aux sept derniers jours pour essayer de joindre les deux bouts.

Monsieur Williams, vous avez mentionné un mémoire à la fin de votre témoignage. Bien sûr, notre rapport est également en cours de préparation, mais vous avez dit qu'un mémoire serait

of details and provide significant information. I'm asking for our committee: Should we be waiting for that brief and that information so we can include it in our report to ensure that it is complete?

Mr. Williams: I understand that you will be producing a report in the fall, so we were hoping we would get ours done in time. Our problem is that the most useful data on the socio-economic side of the fishery is the Statistics Canada tax filer data. It is extremely expensive to get because they have to produce it just to cover fishers. We have been tracking it since 2000, and we have been watching this divergence in socio-economic benefits on the two coasts. We wanted to update that. We only have it to 2019 because we didn't bother during COVID because everything went scrambled in COVID, and we didn't think that data would be representative. We are waiting for the 2024 data that is only now becoming available from Statistics Canada. We have an order to get the data, and when we get it, it will be a few weeks to analyze it and so on. A big part of the report in the fall will be more evidence on the failure of the West Coast model as a sustainable economic model.

Senator Dhillon: That was my question. For this committee, what will be the value of that report? You shared some of that right now, but could you expand on that as far as painting a picture? We're talking about a divergence of economic viability between the coasts. Could you speak to those pieces of information, data and factual evidence that would enhance all the work that we're doing?

Mr. Williams: What we have been tracking since 2000 is average fishing incomes and the extent to which people rely on their fishing income to live on as opposed to having to do other things. That's the extent to which you have a professional fishery in which people can be full-time fishers and so on, so we're able to track that in terms of income sources, as well as dependence on EI and things like that. We look at sources of income and demographics, like gender and age. I put a little of that in my notes here.

Just up to 2019, British Columbia had the second-oldest fishing workforce — the one in Newfoundland and Labrador was a bit older — but in 2019, 40% of its employed fishers were at or beyond retirement age, including significant numbers of people fishing in their 60s and 70s. We tracked the demographics.

publié en septembre et qu'il contiendrait de nombreux détails et des renseignements importants. Je pose la question au nom du comité : devrions-nous attendre ce mémoire et ces renseignements afin d'en tenir compte dans notre rapport pour nous assurer qu'il est complet?

M. Williams : Je comprends que vous allez produire un rapport à l'automne; nous espérons donc que le nôtre serait prêt à temps. Notre problème est que les données les plus utiles sur l'aspect socioéconomique de la pêche sont celles que Statistique Canada recueille auprès des déclarants. Leur obtention est extrêmement coûteuse, car elles doivent être produites uniquement pour les pêcheurs. Nous les suivons depuis 2000 et nous avons observé cette divergence entre les deux côtes, relativement aux retombées socioéconomiques. Nous voulions mettre ces données à jour. Les dernières données dont nous disposons datent de 2019, car nous n'avons pas cherché à en obtenir pendant la pandémie de COVID-19, vu que tout était alors sens dessus dessous; nous ne pensions pas que ces données auraient été représentatives. Nous attendons les données de 2024 que Statistique Canada vient tout juste de publier. Nous avons passé commande pour les obtenir. Une fois que nous les aurons, il nous faudra quelques semaines pour les analyser, etc. Une grande partie du rapport prévu à l'automne comportera des preuves supplémentaires de l'échec du modèle de la côte Ouest en tant que modèle économique viable.

Le sénateur Dhillon : C'était ma question. Pour le comité, quelle sera l'utilité de ce mémoire? Vous en avez déjà donné un aperçu, mais pourriez-vous nous en dire davantage pour broser un tableau plus complet? Nous parlons d'une divergence observée entre les deux côtes en matière de viabilité économique. Pourriez-vous nous décrire les renseignements, données et preuves factuelles qui viendraient enrichir notre travail?

M. Williams : Depuis 2000, nous suivons les revenus moyens de la pêche et la mesure dans laquelle les gens dépendent de ces revenus pour vivre, au lieu d'être obligés de s'adonner à d'autres activités. C'est la mesure dans laquelle il existe une industrie de la pêche professionnelle permettant aux gens d'être pêcheurs à temps plein, etc. Nous pouvons ainsi suivre les sources de revenus et le degré de dépendance à l'égard de l'assurance-emploi et d'autres éléments de ce type. Nous examinons les sources de revenus et les données démographiques, comme le genre et l'âge. J'ai noté quelques éléments à ce sujet dans mes notes ici.

Jusqu'en 2019, la Colombie-Britannique occupait le deuxième rang des provinces comptant la main-d'œuvre la plus âgée dans le secteur de la pêche, derrière celle de Terre-Neuve-et-Labrador. Cependant, en 2019, 40 % de ses pêcheurs actifs avaient atteint l'âge de la retraite ou l'avaient dépassé, dont un nombre considérable de sexagénaires et de septuagénaires qui continuaient de pêcher. Nous avons suivi ces données démographiques.

It gives us a very clear picture of whether people can make a living. The average fishing income in B.C. in 2019 was, I think, \$23,000 to \$24,000. In Newfoundland, it had doubled over that same period. In Nova Scotia and the Maritimes, just the fishing alone was a family income, on average.

Senator Dhillon: Would you be able to make a direct link from that data and the divergence to the fact that there is a difference in the owner-operator model between the East Coast and West Coast?

Mr. Williams: If I made the statement that there is a direct link, there would be people saying, “No, there isn’t.” The thing you often hear on the Atlantic coast is that the lobster fishery is so rich that it pumps — and they don’t have a lobster fishery in B.C. With halibut in B.C., the landed value per kilogram of that is higher than it is in the Atlantic region. The landed value for crab and prawns is higher than crab on the Atlantic coast. In terms of the value of the actual products of the fishery, the value is there in the West Coast fishery; it is just not coming through into fishers’ incomes.

It would be an argument as to why that is. Our argument would be because by the time most enterprises have paid for their access leasing costs — it suppresses the wages provided. That’s an argument; we would love to see a lot more research. However, a lot of fishers don’t like to talk about it very much.

Senator Dhillon: Thank you for that, Mr. Williams.

Mr. Johnston, you spoke about foreign investment, and you mentioned money laundering.

Mr. Johnston: There have been two provincial reports that have pointed to the fact that, with the present opaque system we have, where it is very unclear who the beneficial owner of a licence is, this is an ideal place to stick money in and wash it.

Sometimes, when people come not from the fishery and pay prices beyond what anybody who actually works in the fishery can pay for licences, you go, “That’s unusual. Where did that come from?” Obviously, it is done in a way where they try not to draw attention to themselves, but they do. None of the working fishers can compete with that.

Senator Ravalia: Thank you, both, for being here and for sharing your testimony.

Cela nous donne une image très claire de la capacité des gens à gagner leur vie. Le revenu moyen tiré de la pêche en Colombie-Britannique en 2019 se situait, je crois, entre 23 000 et 24 000 \$. À Terre-Neuve, il avait doublé au cours de la même période. En Nouvelle-Écosse et dans le reste des Maritimes, la pêche à elle seule constituait le revenu familial, en moyenne.

Le sénateur Dhillon : Pourriez-vous établir, à partir de ces données et de cet écart, un lien direct avec l’existence même d’une différence entre le modèle des propriétaires-exploitants de la côte Est et celui de la côte Ouest?

M. Williams : Si j’affirmais qu’il existe un lien direct, certains diraient : « Non, ce n’est pas le cas. » Sur la côte atlantique, on entend souvent que la pêche au homard est si lucrative qu’elle déborde — alors qu’il n’y a pas de pêche au homard en Colombie-Britannique. En ce qui concerne le flétan dans cette province, la valeur au débarquement par kilogramme est plus élevée que dans la région de l’Atlantique. La valeur au débarquement du crabe et des crevettes est plus élevée que celle du crabe sur la côte Atlantique. Pour ce qui est de la valeur des produits de la pêche proprement dits, elle existe bien dans le secteur de la pêche de la côte Ouest, mais elle ne se répercute simplement pas sur les revenus des pêcheurs.

On pourrait débattre des raisons de cette situation. Selon nous, une fois que la plupart des entreprises ont payé leurs frais de location d’accès, il ne leur reste plus grand-chose pour les salaires. C’est un argument; nous aimerions beaucoup que d’autres recherches aient lieu à ce sujet. Cependant, beaucoup de pêcheurs n’aiment pas trop en parler.

Le sénateur Dhillon : Merci pour ces renseignements, monsieur Williams.

Monsieur Johnston, vous avez parlé d’investissements étrangers et vous avez mentionné le blanchiment d’argent.

M. Johnston : Deux rapports provinciaux ont souligné le fait que, compte tenu de l’opacité du système actuel, où l’identité du propriétaire bénéficiant effectivement d’un permis est très difficile à cerner, c’est un terrain idéal pour y placer de l’argent et le blanchir.

Parfois, quand des gens qui ne viennent pas du secteur de la pêche paient des prix bien supérieurs à ce que n’importe qui travaillant réellement dans ce secteur peut se permettre pour acheter un permis, on se dit : « C’est étrange! D’où vient cet argent? » Évidemment, ils s’y prennent de manière à ne pas attirer l’attention sur eux, mais ils le font quand même. Aucun des pêcheurs actifs ne peut leur faire concurrence.

Le sénateur Ravalia : Je vous remercie tous deux de votre présence et de votre témoignage.

Mr. Williams, if we are going to revive and resuscitate the West Coast fishery through an owner-operator model similar to what is happening in Atlantic Canada, what would the cost of that be? How do we get these large groups — the investors and processing companies — out of the fishery? What would the cost of licences then be for owner-operators? Is there a way of rebuilding that type of model without placing an excessive financial burden upon people trying to enter the fishery?

Mr. Williams: We put quite a lot of work into trying to scope out what the costs would be, and the PIFCAF model gives the illegitimate owners of licences seven years to sell those licences to working fishers. That, in itself, would bring prices down to what working fishers could afford.

If you did that in B.C., given the large number of fishers involved and the enterprises involved, and given the current state of the income levels of working fishers and the state of their businesses, that, by itself, wouldn't work. We have put forward ideas for a fisheries loan board that would either — the ideal way to do it would be for the Farm Credit Canada — a farm loan board model, which is very proactive in supporting young people in getting access to affordable credit for intergenerational succession. It provides training around business management and managing debt levels. It is a very proactive, progressive program to support this transition taking place in agriculture.

We think it is going to take the same scale of initiative in the fishery.

On paper, it might pay for itself over time in terms of it still being a loan program. Over time, people will pay off their loans if they are in viable businesses. We haven't done sufficient in-depth economic analyses to find out if that would be enough or whether it would need to be some kind of an investment by government.

We're raising this with the provincial government. Federal and provincial governments are not in the mood right now for taking on very large new investments unless it is in the oil industry, I guess.

That's a real challenge as to how this is going to be managed financially. That's what we call the third phase of the project: Until you have decided to go down this road, you don't find a way to go down. That's when the decision has to be made.

Monsieur Williams, si nous souhaitons relancer et redynamiser la pêche sur la côte Ouest avec un modèle de propriétaire-exploitant semblable à celui qui existe dans le Canada atlantique, quel en serait le coût? Comment faire sortir ces grands groupes — les investisseurs et les entreprises de transformation — du secteur de la pêche? Combien ces permis coûteraient-ils aux propriétaires-exploitants? Existe-t-il un moyen de reconstruire ce type de modèle sans imposer un fardeau financier excessif aux personnes qui essaient d'entrer dans le secteur de la pêche?

M. Williams : Nous avons déployé beaucoup d'efforts pour essayer d'évaluer quels seraient les coûts, et le modèle décrit dans la Politique sur la préservation de l'indépendance de la flottille de pêche côtière dans l'Atlantique canadien accorde aux détenteurs illégitimes de permis sept ans pour les vendre aux pêcheurs actifs. À elle seule, cette mesure permettrait de ramener les prix à un niveau abordable pour les pêcheurs actifs.

Si une telle mesure était appliquée en Colombie-Britannique, compte tenu du grand nombre de pêcheurs et d'entreprises concernés et vu l'état actuel des revenus des pêcheurs actifs et la situation de leurs entreprises, cette solution ne fonctionnerait pas à elle seule. Nous avons proposé des idées sur la création d'une commission de crédit pour la pêche semblable au modèle offert par la société Financement agricole Canada : il s'agit d'une commission de crédit agricole qui soutient les jeunes de manière très proactive en leur donnant accès à des prêts abordables pour assurer la succession intergénérationnelle. Cette société offre une formation en gestion d'entreprise et en gestion de l'endettement. C'est un programme très proactif et progressiste pour soutenir la transition en cours dans le secteur de l'agriculture.

Nous pensons qu'une initiative de même envergure sera nécessaire dans le secteur de la pêche.

En théorie, ce modèle pourrait bien s'autofinancer à terme, dans la mesure où il s'agirait toujours d'un programme de prêts. Au fil du temps, les gens rembourseront leurs prêts si leur entreprise est viable. Nous n'avons pas effectué d'analyses économiques suffisamment approfondies pour établir si cela serait suffisant, ou s'il faudrait un investissement de la part du gouvernement.

Nous soulevons cette question auprès du gouvernement provincial. Le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux ne sont pas disposés, pour l'instant, à s'engager dans de nouveaux investissements de grande envergure, à moins que ce ne soit dans l'industrie pétrolière, je suppose.

La gestion financière de ce projet représente un véritable défi. C'est ce que nous appelons la troisième phase du projet : tant que l'on n'a pas décidé de s'engager dans cette voie, on ne trouve pas le moyen de le faire. C'est à ce moment-là que la décision doit être prise.

Senator Ravalia: In the event that this transition were to occur, how complicated would it be to monitor the ongoing owner-operator policy against the vulnerability of bigger corporations, et cetera, getting back into the business?

Mr. Williams: If you talk to industry people and DFO on the East Coast, they will say that even under the owner-operator system on the East Coast, it is a real challenge to do it. People are always finding workarounds and so on. We were meeting with DFO's licence policy people today, and there is a new set of regulations in the works right now to toughen up the East Coast model. That largely has to do with reporting requirements; people who receive a licence have to produce legal documents certifying who the beneficial owner is. Then, if there is an audit at a later point — spot audits, et cetera — it may be possible. That's how the East Coast system is going to work. So, we would assume it would require something similar on the West Coast.

Senator Ravalia: Mr. Johnston, regarding if and when you consider retirement, have you been approached by investors and others about purchasing and taking over your business?

Mr. Johnston: Yes, but I have said no.

Senator Ravalia: You don't have to answer.

Mr. Johnston: No. It is fine. Most older fishers like me who own all their own licences are approached about whether we will sell to a company. I have been approached a number of times. At this point, I'm still fishing. My intention is to sell to another owner-operator. My wish is that we start to make this transition — that the minister makes that clear decision.

Just like several levels of government have done around housing, trying to tamp down the market and the number of investors in housing, I think you could do the same thing in fishing. It is going to start to send that signal and change values.

I made my living by catching fish. I don't expect to make a huge profit from selling my licence. We have done well from catching fish, and that's my reward.

Senator Ravalia: Thank you.

Senator Boudreau: Thank you to our witnesses for being here this evening. I have one question for each of you, but if either of you wants to respond to any of the questions, that's fine.

Le sénateur Ravalia : Si cette transition devait avoir lieu, à quel point serait-il compliqué de faire respecter la politique actuelle du propriétaire-exploitant face au risque que de grandes entreprises, etc. reviennent sur le marché?

M. Williams : Si vous vous entretenez avec les acteurs du secteur et le MPO sur la côte Est, ils diront que, même avec le système de propriétaire-exploitant en vigueur sur la côte Est, c'est un véritable défi. Les gens trouvent toujours des failles et des moyens de contournement. Nous avons rencontré aujourd'hui les responsables de la politique des permis du MPO, et celui-ci est en train d'élaborer un nouvel ensemble de règlements pour renforcer le modèle de la côte Est. Cela concerne principalement l'obligation de déclaration; les personnes qui obtiennent un permis doivent produire des documents juridiques certifiant l'identité du propriétaire bénéficiaire. Ensuite, si un contrôle a lieu ultérieurement — contrôles ponctuels et autres —, cela pourrait être possible. C'est ainsi que le système de la côte Est fonctionnera. Nous supposons donc qu'il faudrait quelque chose de semblable sur la côte Ouest.

Le sénateur Ravalia : Monsieur Johnston, en ce qui concerne votre retraite éventuelle, avez-vous reçu de la part d'investisseurs ou d'autres personnes une intention de racheter et reprendre votre entreprise?

M. Johnston : Oui, mais j'ai dit non.

Le sénateur Ravalia : Vous n'êtes pas obligé de répondre.

M. Johnston : Non. Ce n'est pas grave. La plupart des pêcheurs plus âgés, comme moi, qui possèdent tous leurs propres permis, se font solliciter pour savoir si nous vendrions à une entreprise. Je l'ai été plusieurs fois. Pour l'instant, je continue à pêcher. J'ai l'intention de vendre à un autre propriétaire-exploitant. J'espère que nous commencerons à faire cette transition, que la ministre prenne cette décision.

Tout comme plusieurs ordres de gouvernement l'ont fait dans le domaine du logement, en essayant de calmer le marché et de réduire le nombre de personnes investissant dans l'immobilier, je pense que vous pourriez faire la même chose dans le secteur de la pêche. Cela commencera à envoyer ce signal et à faire évoluer les valeurs.

J'ai gagné ma vie en pêchant. Je ne m'attends pas à faire un énorme profit en vendant mon permis. Nous avons bien gagné notre vie en pêchant, et c'est ma récompense.

Le sénateur Ravalia : Merci.

Le sénateur Boudreau : Merci à nos témoins d'être ici ce soir. J'ai une question pour chacun d'entre vous, mais si l'un de vous souhaite répondre à l'une des questions, cela ne pose aucun problème.

First, you both called for a public registry, and we have heard talk about that a lot. Some people felt it was necessary, while other people felt it would be an impossible task, would take too long or would be too difficult to try to put together. I would argue that we're talking about public natural resources, and it should be fairly easy for DFO to produce a registry of who owns all these licences and quotas because somebody has to be tracking this somewhere within DFO.

Mr. Williams, just because of your background as a consultant who has no doubt dealt with similar files right across the country, in your opinion, would DFO have sufficient data and information currently to produce this registry if they choose to?

Mr. Williams: They have told us that they have limited abilities to impose transparency on numbered companies that are registered provincially. It would require a federal-provincial partnership to be able to have true transparency around who actually controls a company or who actually is a numbered company, et cetera. It would be a challenging task.

I have tried to push the idea that, whenever a licence is issued, there are conditions of licence, so why isn't it a condition of licence that you have to list on your application for the licence each year who you are and who owns that licence? The answer I get from DFO is that they have never used the conditions of licence for that purpose before. It is not used for legal purposes. It is used for directing fisheries.

The one hesitation I have about the registry is we may hear it come forward from DFO as something we need to do first. You are absolutely right that it would be a big project and would take a lot of time. Our point of view is it is a second step. After you decided to make this change in the licence policy, then building the registry is one of the building blocks. However, it doesn't have to come first before you can do the other things.

Mr. Johnston: Once you start that registry, it is not going to be perfect as it starts but you have turned the tide. You have turned the corner, and that's what we need to look at. We are not looking for perfection. We are looking to turn that corner so we can say to our young people, yes, there are realistic chances that things are moving in a direction where they will have a place in this fishery.

Senator Boudreau: Thank you.

Mr. Johnston, when you talked about the three things that needed to be done to try to improve the overall situation, on your second point, you said that only harvesters or members of First Nations communities should be able to buy a licence from a set date forward, let's say. However, we have also heard that the

Tout d'abord, vous avez tous deux réclamé un registre public, et nous en avons beaucoup entendu parler. Certains estimaient que c'était nécessaire, tandis que d'autres pensaient que ce serait une tâche insurmontable, que cela prendrait trop de temps ou que ce serait trop difficile à mettre en place. Je dirais que nous parlons de ressources naturelles publiques, et il devrait être assez facile pour le MPO de produire un registre indiquant qui détient tous ces permis et quotas, car quelqu'un doit bien en assurer le suivi quelque part au sein du ministère.

Monsieur Williams, d'après vous, compte tenu de votre expérience d'expert-conseil qui a sans doute traité des dossiers semblables partout au pays, le MPO disposerait-il actuellement de données et d'informations suffisantes pour produire ce registre, s'il le décidait?

M. Williams : Ils nous ont expliqué qu'ils disposaient de moyens limités pour imposer la transparence aux sociétés numérotées enregistrées à l'échelle provinciale. Pour parvenir à une véritable transparence quant à l'identité de ceux qui contrôlent réellement une société ou de ceux qui sont, en réalité, des sociétés numérotées, etc., il faudrait un partenariat fédéral-provincial. Ce serait une tâche difficile.

J'ai essayé de faire valoir l'idée suivante. Chaque fois qu'un permis est délivré, il y a des conditions d'octroi; alors pourquoi ne serait-il pas une condition d'octroi que de devoir indiquer chaque année, dans sa demande de permis, qui l'on est et qui détient ce permis? Le MPO m'a répondu qu'ils n'ont jamais utilisé les conditions d'octroi à cette fin auparavant. Elles ne sont pas utilisées à des fins juridiques. Elles servent à régir la pêche.

La seule hésitation que j'ai concernant le registre, c'est que le MPO pourrait nous présenter cela comme quelque chose que nous devons faire en premier. Vous avez tout à fait raison de dire que ce serait un projet de grande envergure et qu'il prendrait beaucoup de temps. À notre avis, c'est une deuxième étape. Une fois que vous aurez décidé d'apporter ce changement à la politique en matière de permis, la mise en place du registre sera l'un des éléments fondamentaux. Cependant, il ne doit pas nécessairement précéder les autres mesures.

M. Johnston : Une fois que ce registre sera mis en place, il ne sera pas parfait au départ, mais vous aurez inversé la tendance. Vous aurez franchi un cap, et c'est ce qu'il faut retenir. Nous ne recherchons pas la perfection. Nous voulons franchir ce cap afin de pouvoir dire à nos jeunes que oui, il y a de réelles chances que les choses évoluent de sorte qu'ils aient leur place dans ce secteur de la pêche.

Le sénateur Boudreau : Merci.

Monsieur Johnston, lorsque vous avez évoqué les trois mesures à prendre pour tenter d'améliorer la situation générale, dans votre deuxième point, vous avez dit que seuls les pêcheurs ou les membres des collectivités des Premières Nations devraient pouvoir acheter un permis à partir d'une date donnée, disons.

price of those licences is through the roof. Even if tomorrow morning, DFO said, from now on, only harvesters or members of First Nations communities can buy a licence, how are they going to be able to afford to buy the licences at the current prices?

Mr. Johnston: We don't have to reinvent the wheel. We look to the East Coast. There was a seven-year period. Some licences traded right away. With some, it took time before that happened. That's what would happen in this case. As I said, that would start to tamp the value and the price of licences down. There are also other tax measures that could be done around income earned from leasing licences out that could also have an impact on whether it is worth still holding a licence.

You have got to start down that road. I'm going to retire at some point, and the one fisherman is 80 years old and still fishing and owns his own licence. All the young guys, if we don't change direction, they will be where they are now. As I said, the number who are in and out — they drive for a couple years, they give up, and then they go to work for BC Ferries or do something else because it is not viable.

Senator Boudreau: Your thought process is that, by excluding commercial interests, prices will come back down to a more reasonable level over time?

Mr. Johnston: Yes.

Senator Boudreau: All right. Thank you.

Senator Prosper: Thank you to the witnesses here. I have a question for each of you. Mr. Williams, thank you for providing your evidence and opening remarks. You get into what transition looks like. I think you outlined three steps.

What I am curious about is more specifically when we're talking about a shift or a transition to owner-operator. Are there any unique differences with respect to a basic owner-operator versus First Nations prioritizing First Nations ownership control? Are there considerations from a First Nations perspective that are unique in and of themselves from a typical owner-operator situation? I'm curious about when we are thinking about implementation and transition.

Mr. Johnston, I noted that you have a position paper that I think the United Fishermen and Allied Workers' Union published back in 2022. There are a number of requirements outlined within that position paper. It references a House of Commons Fisheries Committee report back in 2019 and some of the things to be met there. But I'm curious about how much traction, if any, that position paper has had in relation to a

Cependant, nous avons également entendu dire que le prix de ces permis est exorbitant. Même si, demain matin, le MPO dit qu'à partir de maintenant, seuls les pêcheurs ou les membres des collectivités des Premières Nations peuvent acheter un permis, comment pourront-ils se le permettre au prix actuel?

M. Johnston : Nous n'avons pas besoin de réinventer la roue. Regardons du côté de la côte Est. Il y a eu une période de sept ans. Certains permis se sont négociés tout de suite. Pour d'autres, cela a pris du temps. C'est ce qui se passerait dans le cas présent. Comme je l'ai dit, cela commencerait à faire baisser la valeur et le prix des permis. Il y a d'autres mesures fiscales aussi qui pourraient être prises concernant les revenus tirés de la location de permis et qui pourraient aussi influencer sur la décision de conserver un permis ou non.

Il faut s'engager dans cette voie. Je vais prendre ma retraite un jour, et il y a ce pêcheur de 80 ans qui pêche toujours et qui possède son propre permis. Si nous ne changeons pas de cap, tous les jeunes resteront là où ils en sont aujourd'hui. Comme je l'ai dit, un certain nombre de personnes vont et viennent — elles pêchent pendant quelques années, puis elles abandonnent, et ensuite elles vont travailler pour BC Ferries ou font autre chose parce que ce n'est pas viable.

Le sénateur Boudreau : Votre raisonnement est que, en excluant les intérêts commerciaux, les prix reviendront à un niveau plus raisonnable avec le temps?

M. Johnston : Oui.

Le sénateur Boudreau : Très bien. Merci.

Le sénateur Prosper : Merci aux témoins présents. J'ai une question pour chacun de vous. Monsieur Williams, merci pour votre témoignage et votre déclaration liminaire. Vous parlez de ce à quoi ressemble la transition. Je crois que vous avez présenté trois étapes.

Ce qui m'intéresse particulièrement, c'est la question du passage ou de la transition vers un modèle de propriétaire-exploitant. Y a-t-il des différences précises entre un modèle de propriétaire-exploitant classique et celui des Premières Nations, qui privilégient le contrôle de la propriété par les Premières Nations? Y a-t-il des considérations propres aux Premières Nations qui se distinguent intrinsèquement d'une situation classique de propriétaire-exploitant? Je m'interroge sur ces aspects lorsque nous envisageons la mise en œuvre et la transition.

Monsieur Johnston, j'ai remarqué que vous avez un exposé de position que, si je ne me trompe pas, la United Fishermen and Allied Workers' Union a publié en 2022. Cet exposé de position présente un certain nombre d'exigences. On y mentionne un rapport du Comité permanent des pêches et des océans de la Chambre des communes datant de 2019 et certaines des conditions qui y sont énoncées. Mais je suis curieux de savoir

transition. Could you highlight a bit about what you experienced in relation to this proposed transition and what kinds of roadblocks you have been facing from DFO? Maybe, Mr. Johnston, we will begin with you and then shift to Mr. Williams.

Mr. Johnston: I will try to give you some answers. From DFO, we have had three ministers in a row say that we need to move toward owner-operator and that this is an important thing, but in the Pacific region, when we talk with the managers there, we aren't met with actual action moving things toward making that change. This has been going on for a long time, and we have not seen a concrete change from that.

I'll be honest: There was a group of young fishers that came here back in 2018. None of them are young fishers anymore. Time has gone on, and a number of them have said they don't think change is going to happen. They give up and pack it in. It is really unfortunate. They were an important part of our community, but at a certain point, if you don't see change — I can understand them saying that they are going to try something else. But they can't make it under this present system. I hope that answers what you were asking.

Senator Prosper: It does. Thank you. Mr. Williams?

Mr. Williams: On both coasts, reconciliation is a bumpy road, and there are areas where it is quite obvious that there are tensions between Native and non-Native fishing interests. What is quite remarkable in the B.C. situation, unlike the Maritimes — when the *Marshall* decision came down in 1999, there were only four or five Native people in all of Atlantic Canada who owned licences. In B.C., the First Nations were a huge part of the fishery and had been for 100 years. Some of the strongest and biggest fishing enterprises — not communal enterprises, but individuals — were Indigenous fishers. Then, when the salmon collapse happened in the 1990s, that pulled the rug out from underneath. Then everyone was competing to get other licences because the salmon wasn't there anymore.

They had lived together reasonably, constructively and peacefully for a long time. However, since the 1990s, with this fight for access and so on, a lot of non-Native fishers perceive that it is First Nations that are driving up licence prices. The largest First Nations coastal group, Coastal First Nations Great Bear Initiative, have endorsed that paper that you were referring to and taken a strong policy position supporting the transition to owner-operator. In their case, if they acquire new licences, they would be communally owned, not owner-operator, but they support it because it would bring down licence prices to what

quel poids, le cas échéant, cet exposé de position a eu en ce qui concerne la transition. Pourriez-vous nous en dire un peu plus sur ce que vous avez vécu par rapport à cette transition proposée et sur le genre d'obstacle auquel vous vous êtes heurtés au MPO? Peut-être, monsieur Johnston, nous pourrions commencer par vous, puis passer à M. Williams.

M. Johnston : Je vais essayer de vous présenter quelques réponses. Du côté du MPO, trois ministres successifs ont dit que nous devons évoluer vers un modèle de pêcheurs-propriétaires et que c'était une question importante. Toutefois, dans la région du Pacifique, lorsque nous parlons avec les responsables sur place, nous ne constatons aucune mesure concrète visant à mettre en œuvre ce changement. Cela dure depuis longtemps, et nous n'avons vu aucun changement concret à ce sujet.

Je vais être honnête : un groupe de jeunes pêcheurs est venu ici en 2018. Aucun d'entre eux n'est encore un jeune pêcheur aujourd'hui. Le temps est passé, et un certain nombre d'entre eux ont dit qu'ils ne pensaient pas que le changement allait se produire. Ils abandonnent et rangent leurs filets. C'est vraiment regrettable. Ils représentaient une partie importante de notre collectivité, mais au bout d'un certain temps, en l'absence de changement, je peux comprendre qu'ils veuillent essayer autre chose. Ils ne peuvent pas s'en sortir dans le système actuel. J'espère que cela répond à votre question.

Le sénateur Prosper : Oui, cela répond à ma question. Merci. Monsieur Williams?

M. Williams : Sur les deux côtes, la réconciliation est un chemin cahoteux. Dans certaines régions, la tension entre l'intérêt des pêcheurs autochtones et celui des non autochtones est tout à fait évidente. Ce qui est remarquable dans la situation en Colombie-Britannique, contrairement aux Maritimes — lorsque la décision *Marshall* a été rendue en 1999, il n'y avait que quatre ou cinq Autochtones dans tout le Canada atlantique qui détenaient des permis. En Colombie-Britannique, les Premières Nations représentaient une part considérable de la pêche, et ce, depuis 100 ans. Certaines des entreprises de pêche les plus importantes et les plus puissantes — non pas des entreprises communautaires, mais des particuliers — étaient des Autochtones. Puis, lorsque le saumon a disparu dans les années 1990, tout a basculé. Tout le monde s'est alors mis à se disputer les autres permis, car il n'y avait plus de saumon.

Ils avaient cohabité en harmonie raisonnable, constructive et pacifique pendant longtemps. Cependant, depuis les années 1990, avec cette lutte pour l'accès et tout le reste, de nombreux pêcheurs non autochtones ont l'impression que ce sont les Premières Nations qui font grimper le prix des permis. Le plus grand groupe côtier des Premières Nations, la Coastal First Nations Great Bear Initiative, a approuvé le document auquel vous faisiez référence et a adopté une position politique ferme en faveur de la transition vers le modèle propriétaire-exploitant. Dans le cas présent, s'ils acquièrent de nouveaux permis, ceux-ci

working fishers and communities can afford. They think it's so important that they are prepared to join with non-Native organizations to advance this argument in favour. Other areas have tensions, like marine protected areas, or MPAs, and so on, but on this one there is agreement.

We're aware, because of people who are involved in our coalition, that there is a lot going on within First Nations as well because many of them have acquired licences and quotas, but they lost their own fishing workforce. A generation has gone by since the salmon collapse. In effect, they're like another company leasing out licences; yet people in the community don't have jobs, don't have access and can't afford it for the reasons that Guy has outlined.

The Coastal First Nations alliance has a fairly significant initiative to develop community fisheries similar to what some First Nations in Nova Scotia have done, or Elsipogtog in New Brunswick. Elsipogtog has over 80 lobster and crab boats with captains and crew in that community. Similar things are happening in Cape Breton and so on. I'm not sure on the mainland so much.

Building back a fisheries labour force and having the jobs in the community and all those things are a big part of it. Once there is more access to licences and they're affordable and so on, we'll see that happening in First Nations communities.

Mr. Johnston: There is a real difference. The president of our union, James Lawson, is Heiltsuk from Bella Bella and comes from a long family line of fishers. They still own their own seine boat. Some First Nations fishers were able to survive through the 1990s. A lot of the guys I know, because they lived on-reserve, they couldn't mortgage their house, so they couldn't buy those other licences that I was able to buy. My first job herring fishing on a big seine boat was with Leo Sevander, who is a First Nations fisher from Alert Bay. There is a different history, and, for sure, there's tension. I'm not trying to say there isn't, but we also know each other. We went to school with each other, and I think there are positive ways forward that we can take. What the central coast has done is really meaningful for the rest of the fishing industry and greatly appreciated.

Senator Busson: I'll go back to you, Mr. Williams, if I can. You described again in your interview how, of course, we have been hearing that individual fishers can't afford licences or

seraient détenus en propriété communautaire, et non par des propriétaires-exploitants. Cependant, ils soutiennent cette mesure, car elle ramènerait le prix des permis à un niveau abordable pour les pêcheurs actifs et les collectivités. À leur sens, cela est si important qu'ils sont prêts à s'associer à des organisations non autochtones pour contribuer à la transition. Dans d'autres domaines, comme les zones de protection marines, les ZPM, il règne des tensions, mais sur ce point précis, il y a un consensus.

Grâce à des gens dans notre coalition, nous savons qu'il se passe beaucoup de choses aussi dans les Premières Nations. Beaucoup d'entre elles ont acquis des permis et des quotas, mais ont perdu leur propre main-d'œuvre de pêche. Une génération est passée depuis l'effondrement des stocks de saumon. En fait, elles sont comme des entreprises qui louent des permis; et pourtant, les membres de la collectivité sont sans emploi, n'ont pas accès à la pêche et ne peuvent se le permettre, pour les raisons que M. Johnston a exposées.

La Coastal First Nations mène une initiative assez importante visant à créer des pêcheries communautaires, à l'instar de celles qu'ont établies certaines Premières Nations en Nouvelle-Écosse ou Elsipogtog au Nouveau-Brunswick. Elsipogtog compte plus de 80 bateaux de pêche au homard et au crabe, avec des capitaines et des équipages issus de cette collectivité. Des initiatives semblables voient le jour au Cap-Breton et ailleurs. Je ne suis pas sûr qu'il en est de même sur le continent.

Une part importante de cette démarche vise à reconstituer une main-d'œuvre dans le secteur de la pêche, à créer des emplois au sein de la collectivité et toutes ces choses. Une fois que l'accès aux permis sera plus étendu et que ceux-ci seront abordables, cela se concrétisera dans les collectivités des Premières Nations.

M. Johnston : Il y a une nette différence. Le président de notre syndicat, James Lawson, est un Heiltsuk de Bella Bella et descend d'une longue lignée de pêcheurs. Ils possèdent toujours leur propre bateau de pêche à la senne. Certains pêcheurs des Premières Nations ont réussi à survivre durant les années 1990. Beaucoup de gens que je connais, parce qu'ils vivaient dans une réserve, ne pouvaient pas hypothéquer leur maison, donc ils ne pouvaient pas acheter ces autres permis que j'ai pu acheter. Mon premier emploi dans la pêche au hareng sur un grand bateau à senne, c'était avec Leo Sevander, qui est un pêcheur des Premières Nations d'Alert Bay. Il y a une histoire différente, et, bien sûr, il y a des tensions. Je ne dis pas qu'il n'y en a pas, mais nous nous connaissons aussi. Nous sommes allés à l'école ensemble, et je pense qu'il y a des voies positives que nous pouvons emprunter. Ce que la côte centrale a accompli est vraiment important pour le reste de l'industrie de la pêche et est grandement apprécié.

La sénatrice Busson : Je reviens vers vous, monsieur Williams, si vous le permettez. Vous avez de nouveau décrit dans votre entretien comment, bien sûr, nous avons entendu dire

quota, so they're getting them from the processors. In return, the processors dictate the price of fish. I didn't take note of who said that sometimes they don't know what they're going to be paid when they come back. It's literally — I don't know what — a blind market or black market where they don't know.

Mr. Johnston, you say you have your own licences and everything. Where do you sell your fish?

Mr. Johnston: I sell my fish to fish companies, like others. Often, I get paid more because they need me to come fish for them, so I get paid more than the young fellow down at the other end of the wharf. He's going to get a buck or two a pound less because they control that licence. Sometimes the company doesn't own it, but they control how it gets to that young fisher. They say, "This is what we're paying you. What we're paying Guy is something else and none of your business," and obviously we talk.

Senator Busson: Has anyone ever refused to buy your fish for malicious reasons?

Mr. Johnston: No.

Senator Busson: I just wanted clarification around that.

It's getting late, and we're holding you folks up, but you talked about the modernization initiative. It sounds to me as if there's no such thing.

Mr. Johnston: I wouldn't argue with you.

Senator Busson: Is it now close to almost a pipe dream, a lost dream or something that never really got legs?

Mr. Williams: Very quickly, we had long discussions with the DFO and the minister's office folks today. They are determined to find ways, they say, to improve fishers' incomes, but we don't know what that means. Does that mean licences?

Senator Busson: There is no initiative.

Mr. Williams: They are carrying on the engagement process, but they are doing it fishery by fishery. They will include the companies and the fishers at the same table, but they are aware that many fishers are not comfortable with that, so they will provide other avenues — "You can write us a letter," et cetera. They're making an effort. They are aware of the problems with the process so far, but they're going to carry on with it.

The real question for us is whether it's just a smokescreen or whether we are getting somewhere. What's the objective? They still haven't said what they want to end up with.

que les pêcheurs particuliers n'ont pas les moyens de payer les permis ou les quotas, et qu'ils les obtiennent donc des transformateurs. En échange, les transformateurs dictent le prix du poisson. Je n'ai pas noté qui a dit que, parfois, ils ne savent pas combien ils vont être payés à leur retour. C'est littéralement — je ne sais pas comment dire — un marché à l'aveuglette ou un marché dans l'obscurité.

Monsieur Johnston, vous dites que vous avez vos propres permis et tout le reste. Où vendez-vous votre poisson?

M. Johnston : Je vends mon poisson à des entreprises de poisson, comme les autres. Souvent, je suis mieux payé parce qu'ils ont besoin de moi pour pêcher pour eux, donc je suis mieux payé que le jeune à l'autre bout du quai. Il va toucher un ou deux dollars de moins la livre parce qu'ils contrôlent ce permis. Parfois, l'entreprise ne la détient pas, mais elle contrôle la façon dont ce jeune pêcheur y a accès. Ils disent : « Voilà ce qu'on te paie. Ce que nous payons M. Johnston est une autre histoire et ne te regarde pas » et, évidemment, nous en parlons.

La sénatrice Busson : Quelqu'un a-t-il déjà refusé d'acheter votre poisson par malveillance?

M. Johnston : Non.

La sénatrice Busson : Je voulais juste éclaircir ce point.

Il se fait tard, et nous vous retenons, mais vous avez parlé de l'initiative de modernisation. J'ai l'impression qu'elle n'existe pas.

M. Johnston : Je ne vous contredirai pas.

La sénatrice Busson : Est-ce que c'est désormais presque une chimère, un rêve perdu ou quelque chose qui n'a jamais vraiment vu le jour?

M. Williams : Très brièvement, nous avons eu de longues discussions avec le MPO et les gens du cabinet du ministre aujourd'hui. Ils sont déterminés à trouver des moyens, disent-ils, d'améliorer les revenus des pêcheurs, mais nous ne savons pas ce que cela signifie. Cela concerne-t-il les permis?

La sénatrice Busson : Il n'y a pas d'initiative.

M. Williams : Ils poursuivent le processus de consultation, mais ils le font pêcherie par pêcherie. Ils réunissent des entreprises et des pêcheurs autour de la même table, bien que conscients du fait que de nombreux pêcheurs ne sont pas à l'aise avec cela. Ils proposent d'autres moyens — « Vous pouvez nous écrire une lettre », par exemple. Ils font des efforts. Ils sont conscients des problèmes qui sont survenus jusqu'à présent, mais ils vont poursuivre dans cette voie.

La vraie question pour nous est de savoir si c'est un écran de fumée ou si nous avançons réellement. Quel est l'objectif? Ils n'ont toujours pas dit ce qu'ils visent en fin de compte.

Mr. Johnston: It will take a real push from the minister to make this happen. The situation right now is treading water. I'm sorry, but I don't accept that if I'm a guy who has to lease a licence — even if I don't say anything in front of the guy, he's seeing me here, and if I'm not saying the right things that he wants me to say, I'll be paying for that. It's very naive, or whatever you want to call it, to say that you can have those two groups of people sitting at the same table and have real discussions. That's not what's going to happen.

Senator Busson: I didn't do it, but I think if you look up the word "initiative" in the dictionary, it connotes something to do with moving forward and leaning into some goals and objectives. I'm not hearing that. Am I right about that?

Senator Surette: I have two quick questions. Mr. Johnston, you recommended that they look at owner-operator but only for active harvesters and First Nations; the second subject was the public registry.

If the minister decides to go with owner-operator, do we still need the registry?

Mr. Johnston: Yes, you do, to really be able to know who is benefiting.

Senator Surette: If you're moving forward with the new regime now with only owner-operators — they can own their boat and licence — why would you still need the registry?

Mr. Johnston: I can give an example using myself. I didn't fish one of my licences for a number of years, so I sold it to a buddy of mine because he and his kids wanted to catch the spring salmon, and I wasn't going out fishing in those years. It stayed on my boat and never left the vessel that it was on, but we had a separate agreement, a controlling agreement, that he would get all those fish. By all appearances, I'm still the owner and the operator and everything else; yet I had a legal piece of paper. He was my friend, so it wasn't meaningful in that way, but those same agreements are drawn up all the time by fish companies and investors, and he was the one who controlled where those fish went. I had to do what I was told to do by him.

Mr. Williams: All the Atlantic fishers' organizations are pushing really hard for the registry because of all the under-the-table stuff.

Senator Surette: My second question is for you, Mr. Williams. It has to do with your transitional plan. It seems clear here, but it seems to me that there's a step missing prior to the designation. If your report, Mr. Johnston, didn't get any traction, it seems like you were having difficulties getting through to the minister to go in this direction here. Unless there

M. Johnston : Il faudra un effort intense de la ministre pour que cela se concrétise. Pour l'instant, la situation fait du surplace. Je suis désolé, mais je n'accepte pas qu'un type qui doit louer un permis... Même si je ne dis rien devant lui, il me voit, et si je ne dis pas ce qu'il veut entendre, j'en paierai le prix. C'est très naïf, ou appelez cela comme vous voulez, de dire qu'on peut faire s'asseoir ces deux groupes de personnes à la même table et avoir de véritables conversations. Ce n'est pas ce qui va se passer.

La sénatrice Busson : Je ne l'ai pas fait, mais je pense que si vous cherchez le terme « initiative » dans le dictionnaire, il renvoie à un mouvement vers l'avant pour atteindre des objectifs. Je n'entends pas cela. Ai-je raison?

Le sénateur Surette : J'ai deux questions rapides. Monsieur Johnston, vous avez recommandé qu'on examine le modèle propriétaire-exploitant, mais uniquement pour les pêcheurs actifs et les Premières Nations, et le deuxième sujet concernait le registre public.

Si la ministre décide d'opter pour le modèle propriétaire-exploitant, avons-nous encore besoin du registre?

M. Johnston : Oui, il en faut un, pour pouvoir vraiment savoir qui en profite.

Le sénateur Surette : Si vous mettez en place le nouveau régime avec uniquement des propriétaires-exploitants — qui peuvent posséder leur bateau et leur permis —, pourquoi auriez-vous encore besoin du registre?

M. Johnston : Je peux vous donner un exemple en parlant de moi-même. Je n'ai pas pêché avec l'un de mes permis pendant plusieurs années. Je l'ai donc vendu à un ami, parce que lui et ses enfants voulaient pêcher le saumon de printemps, et je ne sortais pas pêcher ces années-là. Le permis est resté sur mon bateau et n'a jamais quitté l'embarcation sur laquelle il se trouvait, mais nous avions un accord distinct entre nous, un accord de contrôle, selon lequel tous les poissons lui revenaient. En apparence, je suis toujours le propriétaire, l'exploitant et tout le reste; pourtant, j'avais un document légal. C'était mon ami, donc cela n'avait pas d'importance, mais ce genre d'accord est constamment conclu par les entreprises de pêche et les investisseurs, et c'était lui qui contrôlait la destination de ces poissons. Je devais faire ce qu'il me disait de faire.

M. Williams : Toutes les organisations de pêcheurs de l'Atlantique font pression pour la création de ce registre en raison de toutes ces transactions sous la table.

Le sénateur Surette : Ma deuxième question s'adresse à vous, monsieur Williams. Elle concerne votre plan de transition. Cela semble clair ici, mais il me semble qu'il manque une étape avant la désignation. Si votre rapport, monsieur Johnston, n'a pas eu d'écho, il semble que vous ayez eu de la difficulté à convaincre la ministre d'aller dans cette direction. À moins

is a crisis, a collapse in the industry — sometimes governments act quickly or through a consultation process — it seems to be the modernization doesn't seem to be working. The only piece I caught that could influence the minister would be your report coming out on the economic analysis. Is there another strategy for how you would bring the minister and the department to move to this designation?

Mr. Williams: We have had tremendous support from the House of Commons Fisheries and Oceans Committee.

We are looking forward to hearing what you have to say. That's one pressure point to keep moving forward.

The changes that have taken place in strengthening owner-operator and fleet separation policies and getting the new Fisheries Act and the new regulations on the East Coast happened because all the fishers on the East Coast have strong organizations. They have professional staff and lobbyists. On the West Coast, the union is one of the few focused on fisheries policy and management issues, but it has a limited membership because the industry is so fragmented and economically stressed. There isn't the pressure coming from the wharf, and that's why this process is so important. At least people here in Ottawa hear what's going on because the fishers themselves are not, it's fair to say, able to fight this fight.

Mr. Johnston: On the East Coast, it's done in different ways province by province. Fishers need to belong to our organization. We've asked for that, but when I was young, my local in east Vancouver had 1,000 members in that one local alone. The industry has changed dramatically since then and fragmented.

When I was young, I would go fishing in March and be back in November. The young guys now go fishing a couple of days after Christmas, and they're back just before Christmas. They have to fish more because they're paying dramatically higher lease costs than I did when I was young.

Senator Ravalia: Mr. Johnston, if we're down now to between 5% and 15% of owner-operators on the Pacific Coast and we're talking about a transition that could take seven or eight years, how vulnerable are you in terms of losing the value of your licences as these seven years unfold? Also, at this stage, would you or some of your colleagues be tempted to sell those licences to the larger corporations while the price median is probably at its peak?

Mr. Johnston: There is certainly going to be that pressure, and some people are going to make the choice to do that, but they're not all going to sell. If the companies are over that

d'une crise, d'un effondrement du secteur — parfois les gouvernements agissent rapidement ou au moyen d'activités de consultation —, la modernisation ne semble pas fonctionner. Le seul élément que j'ai relevé et qui pourrait influencer la ministre serait votre rapport sur l'analyse économique. Existe-t-il une autre stratégie pour amener la ministre et le ministère à adopter ce modèle?

M. Williams : Le Comité permanent des pêches et des océans de la Chambre des communes nous a accordé un soutien considérable.

Nous avons hâte d'entendre ce que vous avez à dire. C'est ce qui nous encourage à avancer.

Les changements qui ont eu lieu pour renforcer la séparation entre la politique propriétaires-exploitants et celle de la flotte, ainsi que l'adoption de la nouvelle Loi sur les pêches et du nouveau règlement sur la côte Est, ont été possibles parce que tous les pêcheurs de la côte Est ont de solides organisations. Ils ont du personnel professionnel et des lobbyistes. Sur la côte Ouest, le syndicat est un des rares organismes à se concentrer sur les questions de politique et de gestion des pêches. Toutefois, il compte peu de membres, car le secteur est très fragmenté et en difficulté économique. Il n'y a pas de pression venant du quai, et c'est pourquoi ce processus est si important. Au moins, ici, à Ottawa, on entend ce qui se passe, car les pêcheurs eux-mêmes, il faut bien le dire, ne sont pas en mesure de mener ce combat.

M. Johnston : Sur la côte Est, cela se fait de différentes manières d'une province à l'autre. Les pêcheurs doivent adhérer à notre organisation. Nous l'avons demandé, mais quand j'étais jeune, ma section locale à l'est de Vancouver comptait, à elle seule, 1 000 membres. L'industrie a radicalement changé depuis lors et s'est fragmentée.

Quand j'étais jeune, je partais à la pêche en mars et je revenais en novembre. Les jeunes partent désormais quelques jours après Noël et reviennent juste avant Noël. Ils doivent pêcher plus longtemps, car ils paient des frais de location nettement plus élevés que ceux que je payais quand j'étais jeune.

Le sénateur Ravalia : Monsieur Johnston, s'il ne reste plus aujourd'hui qu'entre 5 et 15 % de propriétaires-exploitants sur la côte du Pacifique et que nous parlons d'une transition qui pourrait prendre sept ou huit ans, dans quelle mesure risquez-vous de voir la valeur de vos permis s'effondrer au cours de ces sept années? Par ailleurs, à ce stade, seriez-vous, vous ou certains de vos collègues, tentés de vendre ces permis à de grandes entreprises tandis que le prix moyen est probablement à son apogée?

M. Johnston : Une telle pression s'exercera certainement, et certaines personnes choisiront de le faire, mais elles ne vont pas toutes vendre. Après cette période de sept ans, les entreprises

seven-year period, they have to start to sell those licences. You're going to start to have a market that represents more of what a person who is making a living in fishing is able to afford. If, at the end of those seven years, they have to be out of the hands of investors and others, they're going to be moved back out.

I think it has to be fair for people who are retiring, but, as with housing, no one guarantees that your house is going to stay at that peak price. Sometimes, the bubble bursts and it crashes. I think the plan for housing seems to be to tamp that down slowly over time. People will adjust. It will work out economically. I think a similar thing would happen with fishing licences.

Senator Ravalia: Are you concerned that your licence values will decline?

Mr. Johnston: As I said, I made my living by fishing. That's where I made my money. We bought our house, and we did all those things. I'm not going to argue with the money I will make when I do sell my licence. However, that's not where my security comes from.

Senator Prosper: I was struck, Mr. Johnston, by your comments with respect to certain fishers stepping out of the fishery for a variety of reasons — that for many, it seemed it was not a viable way to live. I've heard from previous testimony, especially on the West Coast, that the numbers aren't quite there for young fishers. There are young fishers, but not to the extent there should be.

What does it mean when you have people stepping out with that knowledge and with that understanding of having fished for so long? What does that do to an industry and what does that do to a community?

Mr. Johnston: It really cripples a community. All that knowledge is something you want to pass on. It's something that the next generation wants to build on, and that's what is being lost. You see that in some First Nations communities, where they got totally wiped out and now they're building again. A number of them are making that commitment. They're making that investment, but that's a long, hard road. That is a different thing if you fished all your life and you've built up that knowledge and experience. It's a real tragedy to just throw that away.

The Chair: Thank you, senators, for your questions.

I want to thank the witnesses for the very interesting conversation. We look forward to the fall and receiving any additional information and briefs that you would like to send

devront commencer à vendre ces permis. On va commencer à voir apparaître un marché qui correspond davantage à ce qu'une personne vivant de la pêche peut se permettre. Si, à la fin de ces sept ans, ces permis doivent être retirés des mains des investisseurs et autres, ils seront remis sur le marché.

Je pense que cela doit être équitable pour les personnes qui partent à la retraite, mais, comme pour le logement, personne ne garantit que votre maison reste à ce prix record. Parfois, la bulle éclate et les prix s'effondrent. Je pense que le plan pour le logement semble faire baisser les prix progressivement au fil du temps. Les gens s'adapteront. Cela fonctionnera sur le plan économique. Je pense qu'il se passerait la même chose avec les permis de pêche.

Le sénateur Ravalia : Craignez-vous que la valeur de vos permis diminue?

M. Johnston : Comme je l'ai dit, j'ai gagné ma vie grâce à la pêche. C'est là que je gagnais mon argent. Nous avons acheté notre maison et nous avons fait toutes sortes de choses. Je ne vais pas me plaindre de l'argent que je gagnerai lorsque je vendrai mon permis. Cependant, ce n'est pas de là que vient ma sécurité.

Le sénateur Prosper : J'ai été frappé, monsieur Johnston, par vos observations concernant le fait que des pêcheurs quittent le secteur pour diverses raisons et que, pour beaucoup d'entre eux, la pêche n'était pas un moyen de subsistance viable. J'ai entendu dans des témoignages précédents, notamment sur la côte Ouest, que les jeunes pêcheurs ne sont pas tout à fait au rendez-vous. Il y a de jeunes pêcheurs, mais pas autant qu'il le faudrait.

Que cela signifie-t-il quand des gens quittent le métier et abandonnent le savoir et l'expérience acquise après avoir pêché pendant si longtemps? Quel est l'impact sur une industrie et quel est l'impact sur une collectivité?

M. Johnston : Cela paralyse véritablement une collectivité. Tout ce savoir est une chose que l'on souhaite transmettre. C'est une chose sur laquelle la génération suivante veut prendre appui, et c'est cela qui se perd. On le constate dans certaines collectivités des Premières Nations, qui ont été totalement décimées et qui sont aujourd'hui en train de se reconstruire. Un certain nombre d'entre elles s'engagent dans cette voie. Elles font cet investissement, mais c'est un chemin long et difficile. C'est tout autre chose si vous avez pêché toute votre vie et que vous avez accumulé ce savoir et cette expérience. C'est une véritable tragédie de tout jeter ainsi.

Le président : Merci, sénateurs, pour vos questions.

Je tiens à remercier les témoins pour cette conversation fort intéressante. Nous attendons avec impatience l'automne et sommes prêts à recevoir toute information ou tout mémoire

to us as we work toward our final reports and our recommendations. Some of the things you touched on here this evening may be incorporated into those recommendations if our committee agrees to do so, but don't hesitate to send us anything that you think would add to our work here.

Once again, on behalf of the committee, thank you for your time this evening.

(The committee continued in camera.)

supplémentaires que vous souhaiteriez nous envoyer alors que nous travaillons à la rédaction de nos conclusions définitives et de nos recommandations. Certains des points que vous avez abordés ici, ce soir, pourraient être intégrés à ces recommandations si le comité convient de le faire, mais n'hésitez pas à nous envoyer tout ce qui, selon vous, pourrait enrichir notre travail.

Encore une fois, au nom du comité, merci de nous avoir accordé votre temps ce soir.

(La séance se poursuit à huis clos.)
